РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всї листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St. Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVI. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., субота, 3-го серпня 1918. Ч. 92. VOL. XXVI. JERSEY CITY, N. J., Saturday, August 3, 1918. No. 92.

КОМАНДАНТ НІМЕЦЬКИХ ВІЙСК НА УКРАЇНІ ЗАМОРДОВАНИЙ.

ПОЛІТИЧНЕ ПОЛОЖЕНЄ В КИЄВІ ГРІЗНЕ. – НІМЦІ ГРОЗЯТЬ ЗІРВАНЄМ ЗНОСИН З УКРАЇНОЮ.

В Росії заносить ся на велику різню. – Большевики проголосили терор проти буржуазії.

В битві від 15. липня взяли аліянти 33.400 полонених, а Німці 24.000.

НА ЗАХІДНІМ ФРОНТІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

АМЕРИКАНЦІ ВІДБИВАЮТЬ ПРОТИНАПАДИ НІМЦІВ.

ВАШІНГТОН, 31. липня. — Американські війска відбили протинапади Німців по завзятій битві над рікою Урк і поправили свої давнійші становища.

Урядовий звіт ген. Першінга до департаменту війни звучить:

„Секція А. — На боевім фронті над рікою Урк неприятель відновив свої протинапади, роблячи зусиля відперти наші передні війска. По завзятій битві наші війска відбили напади неприятеля і поправили свої становища".

ФРАНЦУЗИ ВІДБИВАЮТЬ НАПАДИ НІМЦІВ.

Американські війска взяли приступом село Серінж.

ПАРИЖ, 31. липня. — Французький урядовий звіт звучить:

„По сильнім бомбардованю Німці перевели наступ на нові позиції французьких війск на схід від Ульші-ле-Шато. Наші війска відбили напади неприятеля і задержали становища надальше у своїх руках.

„На правім березі ріки Урк прийшло до битви на північний схід від Фер-ен-Тарденоа. Село Серінж переходило кілька разів з рук до рук, доки остаточно його не взяли приступом американські війска.

„Цілий ряд нападів перевели Німці в околиці Месніль Ст. Жорж, на захід від Мондідіє, в лісі Ля Претр, на правім березі ріки Мези, і у Вогезах. Наші війска перевели успішний напад в Шампанії і повернули назад з полоненими".

НІМЦІ ДОНОСЯТЬ ЛИШЕ ПРО МІСЦЕВІ БОЇ.

В останних днях взяли Німці 4.000 полонених.

БЕРЛІН, 31. липня. — Німецький урядовий звіт звучить:

„На головнім боевім фронті між Артен і Фер-ен-Тарденоа від часу невдачі в понеділок не було ніякої акції зі сторони неприятельської піхоти. Сильний місцевий напад в околиці Сапоней відбито.

„Між Фер-ен-Тарденоа і Боа Меніє французькі і американські війска перевели в полудне ряд нападів, ідучи густими лавами. Напади відбито з дуже тяжкими втратами для неприятеля. Таксамо в лісі відбито шість нападів неприятеля.

„Наша піхота часто пускала ся в погоню за неприятелем, займаючи становища у ворожих окопах.

„На захід від Фер-ен-Тарденоа неприятель вечером і в ночи перевів знова ряд безуспішних нападів. Таксамо ударемнено наступ неприятеля коло Роміні.

„В протягу кількох останних днів наші війска взяли 4.000 полонених, що підвисшило загальне число полонених в битві від 15. липня на 24.000".

АЛІЯНТИ ПОЛОНИЛИ ВІД 15. ЛИПНЯ 33.400 НІМЦІВ.

Французькі війска перевели новий наступ на 10-милевім фронті.

ПАРИЖ, 1. серпня. — Французький урядовий звіт звучить:

„На північ від ріки Урк наші війска в злуці з англійськими перевели наступ, здобуваючи міцевости, Ґран Розой і Беніє, то значить посунули ся три кільометри наперед. 600 полонених опинило ся в наших руках.

„Дальше на полудне наші війска обсадили ліси Сієрж і Меніє.

„На північ від дороги Дорман-Реймс наші війска здобули по завзятій битві село Роміні, беручи 100 Німців в полон.

„Загальне число Німців, полонених в битві над Марною і в Шампанії в часі від 15. липня до 31. липня, виносить 33.400, між тими 674 офіцирів".

ПЕРЕСТРІЛКА АРТИЛЄРІЇ НА ЦІЛІМ ФРОНТІ.

Німці відпирають протинапади аліянтів.

БЕРЛІН, 1. серпня. — Німецький урядовий звіт звучить:

„На схід від Фер-ен-Тарденоа війска неприятеля перевели пополудни ряд сильних нападів. При помочи протинападу ми приневолили неприятеля уступити назад.

„На прочім боевім фронті відбувала ся перестрілка артилерії і поменьші бої місцеві.

„На північний схід від Перт (в Шампанії) неприятель робив зусиля відзискати становища, які був втратив в битві дня 30. липня. Напад неприятеля відбито з тяжкими втратами.

„Неприятель втратив вчера 25 літаків".

Німеччина вратила доси 4,760.000 людий.

ПАРИЖ, 31. липня.—**Німецькі втрати від початку війни доходять до 4,760.000 в убитих, ранених і полонених,** як се подає орган премієра Клемансо, „Льом Лібр", на підставі оцінки військових знавців.

Під теперішну пору Німеччина має загалом 5,430.000 жовнірів, з того 4,000.000 на західнім фронті.

Макензен не хоче дати війска на західний фронт.

ПАРИЖ, 31. липня. — В добре поінформованих кругах румунських в Парижи говорять, що німецький головний штаб запитував командантів німецьких війск в Румунії і Росії, кілько дивізий вони можуть звільнити на західний фронт.

Ген. Макензен, головний командант німецьких війск в Румунії, як се доносить телеграма з Берна, мав відповісти, що є річчю небезпечною забирати відси якінебудь війска, беручи на увагу настрій, який панує серед румунського народа.

Телеграма додає, що якраз Макензен був тим, котрий зарядив, щоби румунське правительство завело военний стан для здавленя ворохобні.

Переговори в справі виміни полонених.

АМСТЕРДАМ, 1. серпня. — Німеччина згодила ся на пропозицію американського правительства в ціли улаженя конференції в справі виміни військових і цивільних полонених, як се доносить нинішні вісти з Берліна.

В ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Німеччина і Австрія не можуть погодити ся щодо Польщі.

ЛОНДОН, 31. липня. — Спір між Німеччиною і Австро-Угорщиною здаєть ся чимраз більше зростає. Строго цензуровані вісти з Німеччини і телеграми, які походять з безсторонних жерел, доносить, що Австро-Угорщина і Німеччина не можуть прийти до порозуміня в справі розвязаня польського питаня.

Ґр. Тарновскі на конференції у Варшаві.

БЕРНО (Швайцарія), 30. липня. — Ґр. Адам Тарновскі, бувший австро-угорський посол у Вашінгтоні, прибув до Варшави.

Цілию його подорожі є, як се доносять вісти з Австрії, довести до якогось полагодженя польських трудностий.

Бандитизм в Польщі поширюєть ся.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. — Щоби викоріннти бандитизм в люблинській губернії, австро-угорські власти зорганізували 700 польських жандармів, котре то число недавно підвисшено на 2.000.

НА СИБІРИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Чехо-Словаки здобули Екатерінбург.

АМСТЕРДАМ, 1. серпня. — **Чесько-словацькі війска здобули Екатерінбург,** як се доносить телеграм з Москви до Берліна.

Екатерінбург лежить на Уралі, 170 миль на полудневий схід від Перми. В Екатерінбургі мав бути розстріляний бувший цар, Николай Романов. Се місто лежить близько границі європейської Росії.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

ЗАМОРДОВАНЄ ГЕНЕРАЛА АЙХГОРНА, ГОЛОВНОГО КОМАНДАНТА НІМЕЦЬКИХ ВІЙСК НА УКРАЇНІ.

Убийник ділав в порозуміню з московськими соціялістами революціонерами.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. — **ГЕНЕРАЛ АЙХГОРН, ГОЛОВНИЙ КОМАНДАНТ НІМЕЦЬКИХ ВІЙСК НА УКРАЇНІ, І ЙОГО АДЮТАНТ, КАПІТАН ДРЕСЛЕР, ЗІСТАЛИ В КИЄВІ У ВІВТОРОК СМЕРТЕЛЬНО РАНЕНІ ВІДЛОМКОМ БОМБИ, А НЕБАВОМ ОПІСЛЯ ОБА ПОМЕРЛИ,** як се доносить урядова телеграма зі столиці України.

Бомбу кинено на них, коли вони повертали з касина до своєї головної кватири. Бомбу кинено на них з фіякра, який переїздив близко попри їх повіз, коли зближали ся до палати, в якій мешкав ген. Айхгорн. Убийника і фірмана сейчас увязнено.

Дотеперішнє слідство виявило, що убийник називає ся Борис Донсков та що він був агентом лівих соціялістів революціонерів з Москви. Убийник заявив, що центральний комітет сеї партії заосмотрив його в бомбу, револьвер і гроші.

Убийник ген. Айгорна числить 23 років. При слідстві заявив він, що походить з рязаньскої губернії та що приїхав до Києва вчера, аби виконати приказ партії, іменно убити команданта.

Переполох в Німеччині.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. — Замордованє ген. Айхгорна викликало в німецьких урядових кругах переполох. Сподіють ся, що німецьке правительство зажадає безпроволочного примірного укараня убийника під загрозою, що німецькі війска займуть ще більше території.

Кореспондент доносить, що німецькі часописи одноголосно заявляють, що Німеччина мусить зі всею силою вмішати ся у внутрішні справи Росії, коли Німеччина не хоче втратити значінє, яке доси має на сході.

Замах був доверешний помимо німецьких сторожий.

АМСТЕРДАМ, 1. серпня. — Замордованє ген. Айхгорна, який враз зі своїм адютантом погиб у вівторок у Києві, було переведене з великою відвагою, як се доносить берлінська „Фосіше Цайтунг". Околиця, в якій мешкав ґенерал, і околиця, в якій був довершений замах, є від себе близько віддалені. Ся частина міста була стережена німецькими патрулями.

Ґен. Фалькенгавзен наслідником ґен. Айхгорна.

ГАҐА, 1. серпня. — **Ґенерала Фалькенгавзена покликав цісар на конференцію до головної військової кватири, що дало причину до поголоски про іменованє його наслідником ґен. Айхгорна, головного команданта німецьких війск на Україні.**

(Ґен. Фалькенгавзен є під теперішну пору німецьким військовим ґовернором Бельґії. Він уродив ся в Потсдамі в 1869 році).

ГЕТЬМАН СКОРОПАДСЬКИЙ ВИСКАЗУЄ ЖАЛЬ З ПРИВОДУ ЗАМОРДОВАНЯ ГЕН. АЙХГОРНА.

Був плянований також замах на житє гетьмана.

АМСТЕРДАМ, 1. серпня. — **Сейчас по довершеню замордованя ген. Скоропадський, гетьман України, удав ся на місце і видав зарядженя в ціли відповідного стереженя ген. Айхгорна і його адютанта. Відтак удав ся гетьман до німецького посла і висказав глибокий жаль з приводу довершеного злочину.**

Гетьман видав опісля манїфест, в якім висказує обуренє українського правительства з приводу поповненого злочину і жаль з приводу втрати „вірного приятеля української незалежности, який погиб з руки ворога".

„Фосіше Цайтунг", яка подає вістку, доносить, що підчас слідства виявлено, що роблено також приготовання до замаху на житє гетьмана.

НІМЕЧЧИНА МАЄ НАМІР ВІДКЛИКАТИ З УКРАЇНИ СВОГО ПОСЛА.

Австрія має прислати на Україну військові скріпленя.

ЛОНДОН, 1. серпня. — **Німеччина розважає над справою відкликаня свого посла з України, Мума, і вручення пашпортів українському послови в Берліні аж доки положенє в Києві не буде вияснене,** як се доносить вчерашня телеграма з Амстердаму до „Ексчендж Телеграф Ко."

Секретар загр. справ Гінце, як се додає телеграма, відбув в середу довшу конференцію з українським, а відтак з послом австрійським. З послом австрійським дискутував секретар в справі можности висланя на Україну значнійших скріплень військових.

УВАЗНЕНЄ ДЕРЖАВНОГО СЕКРЕТАРЯ ГІЖИЦЬКОГО.

Гіжицький був отвертим монархістом.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. — Телеграма (дата не подана) з Києва від українського кореспондента до гамбурської часописи „Фремденблят" доносить:

„Тяжка чорна хмара збираєть ся на політичнім горизонті на Україні. Українське правительство робить заходи, щоби усунути сю грізну небезпеку, переводячи арештованя на великі розміри. Між арештованими находить ся Гіжицький, державний секретар в кабінеті гетьмана, зовсім явний монархіст".

ЗАВОРУШЕНЯ СЕРЕД СЕЛЯН ЗРОСТАЮТЬ.

Селяни мають нищити зелізничі шляхи і мости.

ЛОНДОН, 1. серпня. — **На Україні прибирають заворушеня серед селян, як здаєть ся, щораз більші розміри. Зелізничі получення з Німеччиною і Австрією є правдоподібно загрожені.**

Селяни, як се доносить вість, нищуть зелізничі шляхи і висадили міст на полудневий схід від Києва. Австрійські війска, які находять ся в сій окрузі, не є вспіли здобути контролі.

Київська телеграма до гамбурської часописи „Фремденблят" доносить, як се подає кореспондент з Копенгаген, що по селах приходить до щораз сильнійших заворушень. Селяни ставлять тепер зорганізований опір „німецьким наїздникам".

В околиці Києва прийшло до поважних заворушень. Селяни зорганізували опір проти Німців.

Політичне положенє в Києві є також дуже грізне. Що хвилї відкривають нові заговори і українське правительство переводить масові арештованя. Між иншими увязнено також одного російського урядника, якого підозрівають, що він стоїть на чолі монархістичної акції. (Ся вістка відносить ся правдоподібно до вістий про увязненє Гіжицького, яка була подана повисше).

УКРАЇНСЬКЕ ДУХОВЕНСТВО ПРОТИВИТЬ СЯ РОЗДІЛОВИ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ.

Москва має позістати осідком церковних справ.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. — **Ґенералови Скоропадському, гетьманови України, не вдало ся в його змаганях, щоби відірвати українську церкву від російської православної церкви,** як се доносить телеграма з Києва до „Райніше Вестфаліше Цайтунг".

Невдачу гетьмана спричинила опозиція зі сторони українського духовенства. Церковний конґрес порішив, щоби Москва надальше остала осідком церковних справ православної церкви.

УКРАЇНА ЗАКЛЮЧИЛА З РУМУНІЄЮ УГОДУ.

За відступлене Бесарабії Україні признано торговельні концесії.

ЛОНДОН, 31. липня. — **Україна і Румунія погодили ся в сей спосіб, що Україна зрекла ся своїх претенсій щодо Бесарабії в користь Румунії, а за те одержала торговельні концесії,** як се доносять вісти з Копенгаген, покликуючи ся на телеграми з Берліна.

В РОСІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

БОЛЬШЕВИКИ ВЗИВАЮТЬ РАТУВАТИ СОЦІЯЛІСТИЧНУ ВІТЧИНУ.

Проголосили терор проти буржуазії.

МОСКВА, 1. серпня. — На повнім засіданю головного екзекутивного комітету савєтів, московського місцевого савєта і робітничих організацій, на якім було присутних поверх 2.000 делегатів, промовляли премієр, Николай Ленін, і міністер війни, Лев Троцький. На зборах ухвалено слідуючі резолюції:

1. Соціялістична вітчина находить ся в небезпеці.

2. Головною задачею теперішного руху є прогнати Чехо-Словаків і дістати збіжа.

3. Переведене як найсильнійшої аґітації серед робучих мас, щоби пояснити їм тяжке положенє.

4. Треба скріпити чуйність супроти буржуазії, яка всюди лучить ся з ворогами революції. Савєтське правительство мусить себе обезпечити і в тій ціли всю буржуазію треба поставити під контролю та перевести в практику проти неї масовий терор.

5. Загальним кличем мусить бути: „смерть або житє". В тій цїли належить переводити масові експедиції за хлібом, масову організацію військову і зоруженє робітників та треба ужити всіх сил до поборення протиреволюції.

Збори, на яких були ухвалені повисше наведені резолюції, відбули ся дня 30. липня.

Народні делеґати для внутрішних справ взивали комітети ґуберніяльні і окружні, щоби ратували від голоду Москву і Петроград, які вже від чотирох днів зовсім не мають хліба.

ТРОХ ВЕЛИКИХ КНЯЗІВ ПОКАРАНО СМЕРТІЮ.

Між тими мав находити ся також Николай Николаєвич.

КОПЕНҐАҐЕН, 31. липня. — Найновійша телеграма з Москви доносить, що большевики покарали смертію трох російських великих князів.

(Продовженє на стор. 5-тій).

"SVOBODA" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі моні-ордері і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

AMERICAN ASSOCIATION OF MEMBERSHIP LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

СМЕРТЬ АЙХГОРНА.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

По недавнім замаху в Москві на Мірбаха, що був там німецьким амбасадором, слідував другий замах, на житє ґенерала Айхгорна, що був в Києві комендантом німецьких військ, а властиво дійсним диктатором поневоленої Німеччиною молодої української републики.

Оба замахи виконали соціялісти-революціонери і оба вдали ся. Як заговірники скоро спрятали зі сьвіта німецького амбасадора в Москві, таксамо один заговірник зручно киненою бомбою позбавив житя Айхгорна і його адютанта, що їхали повозкою улицями Києва.

Замах московський був протестом соціялістів-революціонерів проти німецького замаху на свободу народів давної Росії та проти большевицької самовлади, яка є на словах „соціялізмом", а на ділі підпорою Німеччини на сході.

Замах київський мав тусаму мету що й московський, бо як видно з перших вістий, його доконано навіть з рамени тих-самих московських соціялістів-революціонерів (лівого крила), спосеред котрих вийшли заговірники, що вбили Мірбаха.

Однак сей замах рівночасно є відплатою, є пімстою за сі злочини, яких допускав ся на Україні Айхгорн в імени німецької військової власти і правительства.

Полевий маршалок ген. Герман фон Айхгорн, німецький диктатор на Україні.

Він був сим, що післав відділ війска під проводом одного офіцира розігнати членів У. Ц. Ради, а деяких арештувати. Він звелів був на українській землі арештувати українських послів, українських міністрів і навіть голову У. Ц. Ради, Михайла Грушевського, що вернув ся був з дволітнього царського засланя працювати для рідного краю. Він велів силою забирати від селян на Україні збіже і худобу. Він наказував у селах, де нарід опирав ся рабункам, вистрілювати 5-ту часть мужеського населеня. Він казав села острілювати гарматами; а навіть убивати населене трійливими ґазами.

Все те злочини, яких в імени своєї держави допускав ся на Україні старий 70-літний пруський ґенерал Айхгорн.

Він силою багнета і кулі позбавив Україну народоправства і ограбив її із засобів житя — і за се стрінула його народна пімста.

В короткім часі згинув представник давної царської неволі, Микола Романов, і двох представників нової прусацької неволі над тимисамими народами давної Росії — Мірбах і Айхгорн.

Се сьвідчить, що революційна Росія знова дає про себе знати та що німецьке тиранство вже настільки невиносиме, що одинокою відповідию на нього — є терор.

На терор з гори — терор з долу.

* * *

По київськім замаху піднесли ся в Німеччині голоси: Ще більше скріпити німецьку зелізну руку на Україні та простягнути її і на Московщину.

Що-ж, Німеччина може ще і сеї ради пробувати! Може залити Україну, або й Московщину, новими військами і взяти сі два великі краї у свою військову неволю. Але се не був би новий спосіб.

Його вже випробував бувший цар Микола Романов і скінчив під стовпом, підносячи безпомічні руки до гори.

Так може скінчити і Вільгельм, як заженеть ся до Москви і спробує ще своїх царських способів, а властиво не так він як його розбишацьке пановане на сході.

Нема серед Німців дійсного демократизму і розуміня, як обходити ся з другими народами, і се є причина, що цілий сьвіт тепер проти них.

Нюйорський дневник „Таймс" з приводу убитя Айхгорна пише між иншим так у своїй передовиці:

> Се, що стало ся, є яскравою оцінкою німецької спросібности поводити ся з другими народами. Правительство У. Ц. Ради хотіло бути приязне до центральних держав; воно було зобовязане для них за усунене большевиків. Пересічний селянин на Україні, взявши участь в загальнім поділі великих земельних посілостий, не мав інтересу в політиці, а хотів тільки, аби його оставлено в спокою. Се був великий і силою цінний союзник; а убийство і селянські бунти є виcлідом три-місячного пановання Айхгорна на Україні. І ще Німці бундючно питають ся, чому другі народи їх не люблять.

В сих словах часописи „Таймс" є дійсно велика правда. Німці мали неабиякий „ченс" по заключеню берестейського мира з представниками Української Центральної Ради. Колиб були не мішались до внутрішних справ української народної републики; колиб були не станули по стороні дідичів проти селян, — то могли мати і поживу з України і приятеля в ній.

Але німецька військова партія, яка панує в Німеччині, хотіла на сході полагодити справи по своєму і тепер збирає овочі своєї політики.

Що дальше буде, не знати. Однак годі вірити, аби теперішні пануючі круги в Німеччині прийшли до зрозуміня, що тільки демократичною політикою можуть здобути собі приязнь народів на сході.

Можна радше припускати, що німецька політика ще дальше загонить ся у своїх насильствах на сході, а се є тільки заповідию нової і ще страшнійшої боротьби, боротьби народів, що хотять бути вільні — проти неволі німецьких наїзників.

НА ПОЛІТИЧНІ ТЕМИ.

В СПРАВІ МІЖПАРТІЙНОГО ПОРОЗУМІНЯ СЕРЕД УКРАЇНЦІВ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

В останнім часі серед Українців в Злучених Державах підносять ся голоси за порозумінем серед тутешних українських груп, а навіть за згодою. Такі голоси появляють ся в пресі, а слідні вони і серед загалу.

Основною підставою для кличів за порозумінем є те, що непорозуміне, яке царить доси серед української іміграції на землі Вашінгтона, стратило зовсім свою підставу. Збудовано се непорозуміне на підставі ріжниць щодо поглядів про українську політику в старім краю. Однак тепер тих ріжниць нема.

Нині є українська република, загрожена Німеччиною і Московщиною, яка вимагає помочі власне від самих тільки Українців, без огляду на якінебудь партійні ріжниці. А крім того — доля Галичини і Буковини доси ще не звісна; чужі держави мають у відношеню до тих українських провінцій свої пляни, в яких не дивлять ся на інтереси українського народу, а тільки на свої власні; отже і тут ні при чім політичні ріжниці серед Українців; в сій справі також український загал мусить станути твердо при домаганю злуки Галичини і Буковини з українською републикою, без огляду на те, які ще проби мала би вона перейти в німецькій політичній грі на Сході.

Отже справа ясна: — **українська політика усюди мусить стреміти до оборони української републики перед німецько-московським поневоленем і до злуки з нею східної Галичини та північної Буковини.**

В сій загальній українській політиці не сьміє бути ріжниць серед нашого загалу. Сеї політики мусить триматись тепер цілий український нарід, отже і його частина в Америці.

О скільки видно з української преси і з декляраций на українських вічах і зборах (приміром ухвалене однозвучних резолюций на многих зборах в день 4-го липня, в яких власне ті збори заявились в обороні української републики і за злукою з нею дотеперішних австрійських українських провінций), можна сказати з усякою певностию, що американські Українці як слід розуміють теперішне положене нашого народу в Европі та, що готові однодушно стати йому до помочи. Ріжниць в сій справі нема жадних.

І отсе є власне те, як я сказав, що **непорозуміне в справі української політики стратило свою підставу, а витворилась підстава для порозуміня.**

Однак ціла біда зі справою порозуміня між поодинокими групами серед Українців в Злучених Державах, на мою гадку, **не лежить серед загалу, але серед його теперішних лідерів, а властиво певної частини тих лідерів.**

Добрі лідери ідуть все з настроєм загалу, однак рівночасно ведуть його; та не ведуть на те тільки, аби бути проводирами, а провадять загал до чинної, конструктивної (будуючої) робити; значить — сей настрій справляють на добрий шлях для осягненя успіху.

Зноваж злі лідери або ідуть за хвилевим настроєм загалу, безкритично, або витворюють відповідний хвилевий настрій і його використовують. Вони не стремлять до якихось успіхів для загалу; одинокою їх цілию є мати сей загал за собою, а шукають до того найпростійшої дороги: демагогії (хлополапства) і фанатизму (загорілости). Коли захоплять тим способом загал, або якусь його часть, вони ціль свою осягнули.

Вони стоять чи сидять чи лежать собі яко лідери — і зовсім спокійні.

Однак, на щасте, серед українського загалу такий лідер, що вибив ся при помочи демагогії і фанатизму, не може ані довго стояти, ані сидіти, ані лежати.

Се тому, що наш загал не є політично невироблений, як би се дехто гадав.

Він на хвилинку може датись захопити і демагогії і фанатизмови, а навіть московським большевицтвом може би на хвильку запалив ся. Така, впрочім, хвилева „запальність" є і в найбільше розвинених а живих народів. Однак по тій хвильці соломяного огню приходить охолода і розвага. Що з того запалу, як він пустий, соломяний! Загал, як бодай трохи вироблений, ціну йому найде і подуне на нього так, що він скоро попелом вкриеть ся. І тоді серед такого сьвідомого загалу повстає новий настрій, — настрій проти попереднього соломяного настрою.

Отже, як кажу, осьтакі настроєві переміни слідні власне серед українського загалу в Злучених Державах і вони добре сьвідчать про нього. **Вони вказують, що з тим загалом можна богато доброго зробити для народної справи.**

Яко приклад для ствердженя сього, що я сказав, нехай послужить порівнане українського загалу в Злучених Державах з иншими групами. Візьмім наприклад — **угорських Русинів** або **галицьких кацапів**, перезваних тепер „Карпаторосами". Хто знає ті групи бодай трошки, то знає теж, що тамті лідери потрафлять їх провадити десятки літ при помочи найдурнійшої демагогії і фанатизму. Для цілої їх політичної програми на пів століття, або і на довше, вистарчать пусті фрази про „одну і неділиму Русь", про „историческое правописаніе", а навіть про „старорусскій календар". Серед тих груп є можливий такий редактор, котрий пів століття буде телепати про ті „достоянія"; лідер може говорити про се без кінця і міри і взивати свій загал до бою і той загал може се спокійно терпіти; без бунту; не домагаючись жадної зміни. Отсе є невироблений політично загал!

А чи можливе таке явище серед українського загалу в Злучених Державах? Певна річ, що не можливе. Колиб серед нього найшлись аж такі пророки, що взивали би „до бою" за якісь видумані пустою головою „достоянія" народні, то їх малі діти висьміяли би.

Отже річ ясна, що біда з лідерами а не із загалом. Загал є „ол-райт", а тільки треба йому добрих лідерів політичних.

Скажім собі правду в очи, що у нас, себто тут, в Злучених Державах, нема вироблених і випробуваних лідерів політичних. Не є се така страшна провина української іміграції. Так склались обставини. Українська іміграція в Злучених Державах доволі молода; політики української тут ніхто не провадив, а української інтелігенції все було обмаль.

Колиж тепер заскочила українську іміграцію війна і треба було займатись не лише своєю домашною але і заграничною політикою, то прийшло ся досить круто. Українська іміграція була без політичної традиції і всякий міг тут зачинати свою політику та пописуватись нею бучно і гучно. Молоді люди, котрі в старім краю зовсім не брали участи в політичнім житю, тут виступали яко лідери політичні; хотіли надавати напрям політиці і кермувати нею.

Однак, чи то край старий чи новий, в політиці треба досьвіду; треба школи політичного житя; треба холодної розваги; треба вирозумілости і вкінци — спосібности на лідера, кому доля чи недоля судила взяти лідерський знак в руки. Та намісць того у наших молодих лідерів (я ще сам не дуже старий, але в лідери не пхаю ся) було часто немало фанатизму і демагогії (я не говорю, що такі лідери бували тільки в одній групі!)

Однак тим фанатизмом і демагогією наш загал в Злучених Державах не переняв ся. Він здоровійше дивить ся на політичні спори між його лідери. Серед загалу вже давно непогодив ся, а тепер, коли той загал бачить, що лідери стратили підставу до „файту" і непорозумінь, домагаеть ся від них, аби стреміли до порозуміня серед українських груп, що стоять на національнім ґрунті, власне — для оборонної акції і для ратунку рідного краю.

Тепер виринає питане: **Що робити?**

Я згори скажу, що **згоди** не пропагую. Борони мене Господи, — „згоду в семействі" вважаю за дрімоту. Але **порозуміне** серед загалу сьвідомого і виробленого є зрозуміле і вказане, **особливо тоді, як загальна справа вимагає такого порозуміня, от як наприклад тепер загальна справа українського народу в Европі.** Як Українцям в Злучених Державах справа України цінніша ніж справа „файтерських програм", то повинні порозумітись для одної, спільної акції у справі рідного краю.

Не зашкодилоб від часу до часу скликувати українські конґреси, загальнодоступні, де би ріжні партійні групи навіть висварились, але так, аби з тої сварки був дійсний хосен, а не для самої тільки сварки, для вилитя особистого гніву, злости, пімсти і тим подібних признак недоброї сторони чоловіка.

Спільний ґрунт чи спільний шлях найти можна, треба тільки доброї волі наших лідерів.

Здали би ся Українцям в Злучених Державах первоврядні лідери, то правда, але як нема, то що вдіяти. Шкода тут шукати за Грушевськими, Левицькими, Олесницькими, Бачинськими, бо їх нема. Треба тим вдоволятись, що є. **А притім треба тямити, що одного визначного лідера може заступити десять слабших народних робітників, котрі у згоді спільно і радо працюють.**

Доброї волі тільки треба і покиненя особистих амбіций.

А як і се годі було би осягнути, тоді всетаки американські Українці повинні памятати одну річ, а саме, — **що справа народна є перша і сьвята.** Можливо, що годі погодитись для спільної акції, але мимо того мусимо тямити, що справа загально-народна вимагає, **аби ті українські групи, що хотять їй служити, не шкодили одна одній в тій роботі, але, ідучи вправді осібняком, ішли всетаки тоюсамою дорогою, як перед своїми так ще більше перед чужими, перед цілим сьвітом.**

Володимир Б. Лотоцький.

НАША ПОЛІТИКА.

Стара се річ, що нас, Українців у Злучених Державах, міряють в питаню „політикованя" цілком иншою міркою, як других горожан.

Серед Українців в Америці, а ообливо серед інтеліґентних Українців, політичних провідників, є стільки „політики", що культурнійшим нашим сусідам виглядає та наша „політика" щось гейби якийсь „мувінґ пікчер." За те ми, Українці, пишемо і говоримо, се є народна політика, корисна для загалу, і що такою політикою ми дійдемо до культурних ідеалів та станемо на рівні з другими культурними народами.

Дуже часто чуємо і читаємо, що всяку совісну критику радо прийметь ся; що критика є конечна в народній політиці, бо совісна критика приносить не тільки користь для загалу, але також направляє в многих случаях і злі діла.

Однак коли хтось нас критикує за нашу нерозумну політику, то ми накидаємо ся на його особу, називаємо нерозумною людиною, орудєм якоїсь пропаганди, а в многих випадках хрунем і зрадником українського народу. Такі напади ми зовемо народною політикою.

Всі инші культурні народи розуміють народну політику яко річ, котра мусить завше мати на ціли висші інтереси будучности свого народу; вона має відповідати сучасним житєвим вимогам і обставинам свого народу; її має переводити в дійсність маса народна. Політику має вести народна суспільність, а покликані нею провідники політичні стають лише виконавцями волі і потреб народу.

Українці, а особливо інтеліґентні провідники політичні, тут в Америці, розуміють і провадять народну політику цілком инакше. Замісць змагань, аби дійти до тої мети, щоб український нарід здобув собі культурну і політичну самостійність та став одноцільним національним організмом, в якім загал народу на свою користь мав би орудувати всіми своїми справами, наші народні провідники в Злучених Державах сіють роздор і незгоду серед нашої суспільности.

Найперше, задля власної амбіції вони ділять нарід на кілька партій. Таким поділом вкорінюють в нашу суспільність ненависть брата до брата і по якімсь часі наш меньше сьвідомий Українець нераз стає з кулаками в обороні свої „партії", бо той — каже — є „клерикал", а той „соціаліст". У многих випадках така партійна політика опиняєть ся перед судом. А наші провідники народної політики, як з одної так і з другої сторони, толкують, що такою політикою дійдемо до збудованя величавого українського храму.

Се є правда. А найліпшим фактом нехай буде для нас число наших організаций тут в Америці. Майже більша часть теперішних організаций створили ся з тої причини, що амбіція того або другого провідника вимагала сего. І нині ми бачимо власними очима, що через такі амбіції деяких наших народних лідерів тисячі Українців стали членами чужих організаций, цілком ворожих Українцям, а другі десятки тисяч позаписували ся до приватних „іншуренс." Колиж ми попитаємо їх про причину виступленя з українських організаций, то дістанемо відповідь: „Та політика і сварка нам ухами ляла ся." Організоване нових товариств, розбиване їх, хрещене і перехрещуване їх на партійну політику стало перше на деннім порядку по всіх провінціях, де живуть Українці, і власне через таку нашу політику десятки тисяч Українців покинули свої організаці і стали членами чужих організаций.

Розумієть ся, що всі більші і менші організації українські тут в Америці намагають ся дійти до тої мети, аби український нарід здобув собі культурну і політичну самостійність. Отже по що та нерозумна і шкідлива боротьба?

Всяка боротьба і полєміка серед своїх не приносить ніякої користи національним інтересам, а противно — шкодить, деморалізує українську суспільність в очах культурних народів і спиняє розвиток культурних ідеалів серед українського народу. Така політика не є народною політикою, але політикою одиниці, що хоче при більше або меньше корисних условинах політичних придбати собі деякі полекші і заводолити свої особисті інтереси.

Така дальша політика наших народних провідників принесе сумні дні будучини для Українців. Нині власне не є хвиля на полеміки й особисті амбіції, але хвиля, котра вимагає від української суспільности спільної праці. Чи можлива така спільна праця української суспільности, коли наші народні лідери докладають всіх своїх сил, аби поділити наших іміґрантів тут в Америці на ріжні партії? Нікоди!

В кождім разі теперішний стан, стан нашої національної партійности тут в Америці, викликаний нашими народними провідниками, не є станом нормальним. Така партійність можлива хиба для одиниці в приватнім житю, але для української суспільности вона не тільки що приносить деморалізацію і заохочене до дальшої сварні народної, але й на кождім кроці грозить поважною небезпекою.

Як ми віримо, що така наша народна політика є нерозумна, некорисна і шкідлива, так в імя правди і патріотизму чому ми не стараємо ся хоч в части направити ті наші блуди, поки час? Сего вимагають від нас не тільки теперішні критичні обставини на Україні, в Галичині і Буковині, але й наш патріотизм.

А. Пащук.

УКРАЇНСЬКИЙ КОМІТЕТ ПОЗИЧКИ СВОБОДИ

на Другий Федеральний Резервовий Дистрикт Департаменту Скарбу Злучених Держав.

Заступник секретаря Комітету Позички Свободи (відділ чужинецьких мов), п. С. Датнер, запросив дня 24. липня б. р. визначних Українців з Ню Йорку і околиці на нараду в справі підготованя кампанії до найблизшої (четвертої з ряду) Позички Свободи.

Проектована нарада відбула ся в бюрі Комітету Позички Свободи, яке містить ся в будинку під числом 120 Бродвей, Ню Йорк Сіти, дня 29. липня б. р., о годині 10.30 перед полуднем.

Із запрошених явили ся слідуючі Українці: о. Ал. Павляк, о. Е. Бартіш і А. Савка — яко відпоручники Української Ради; К. Кирчів, С. Ядловський і О. Стеткевич — яко відпоручники Українського Народного Союза; др. К. Білик — яко відпоручник Українського Робітничого Союза; о. Н. Підгорецький, П. Задорецький, І. Добрянський, пані Марія Мельничук і панна Стефанія Абрагамовська — яко відпоручники Української Громади в Ню Йорку; О. Савіцький — яко відпоручник Провидіня.

Наради отворив відповідною промовою секретар Комітету Позички Свободи, п. Мілтон Райт. Він між иншим заявив, що український нарід бореть ся таксамо за демократію як і нарід американський. Правительство Злучених Держав рішило ся виборoти цілковиту свободу не тільки свому власному народови, але також усім поневоленим народам скрізь по цілім сьвіті. Колиж Українці, які є народом поневоленим, стануть якнебудь до помочи американському правительству, то тим вони допоможуть не тільки Америці, але і самим собі.

Після промови п. Райта приступлено до вибору екзекутиви Українського Комітету Позички Свободи. На поставлене і поперте внесене головою сього Комітету вибрано одноголосно С. Ядловського, заступником голови д-ра К. Білика, а секретарем І. Добрянського. Членами Комітету зістали вибрані: о. Н. Підгорецький, о. П. Чаплинський, о. Ал. Улицький, о. Е. Бартіш, о. Ал. Павляк, А. Савка, О. Савіцький, М. Січинський і Марія Мельничук.

Гоноровим головою цілого Комітету вибрано через аклямацію адміністратора гр.-кат. діецезії, Впр. о. П. Понятишина.

До Пресового Комітету війшли: І. Ардан (голова), О. Стеткевич (заст. голови), П. Задорецький, Г. Кисіль, Н. Гриневецька, А. Цурковський, М. Хаврюк і Т. Лабовський.

До Комітету уладжуваня відповідних зборів і віч вибрані: о. Н. Підгорецький, о. П. Чаплинський, др. К. Білик, П. Задорецький і К. Кирчів.

По обговореню деяких важнійших проектів голова Комітету, С. Ядловський, замкнув нараду, приобіцявши, що про найблизше засідане повідомить дотичних членів письменно.

Другий Федеральний Резервовий Дистрикт Департаменту Скарбу Злучених Держав обіймає цілий стейт нюйорський, цілий стейт нюджерський і половину стейту Конетікот. Обовязком Українського Комітету Позички Свободи є перевести в названих стейтах відповідну кампанію, підчас якої маєть ся виповнити всім українським громадянам потребу, значіне і ціли тої позички, котру американське правительство збирає на боротьбу демократії з автократією. Сю кампанію Український Комітет думає перевести при помочи тутешної української преси, при помочи Комітету вічевого і при помочи всіх тих Українців, котрі розуміють, що в побіді Америки і її союзників лежить і побіда українського народу.

ЗА УКРАЇНСЬКИЙ КОМІТЕТ ПОЗИЧКИ СВОБОДИ:

С. Ядловський, голова,
І. Добрянський, секретар.

ГРАМОТА ГЕТЬМАНА СКОРОПАДСЬКОГО УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВИ.

Громадяни України! Всім памятні події останнього часу, коли потоками лилась кров найлучших синів України і українська держава, котра наново відродилась, стояла на краю гибели.

Спасенєм своїм вона обовязана сильній помочи центральних держав, котрі, вірні свому слову, продовжають і в сей час боротьбу за цілість і спокій України.

При такій помочи у всіх зродилась надія, що почнеть ся привернене порядку в краю і економічне житє України увійде нарешті в нормальне русло.

Але ті надії не оправдались. Бувше українське правительство оказалось зовсім безсильним.

Безпорядки і анархія на місцях продовжують ся. Економічна розруха і безробітє збільшують ся з кождим днем і врешті перед богатою колись Україною стає привид голоду.

При такім положеню, котре грозить новою катастрофою України, глибоко зворушились всі трудячі верстви населеня і виступили з категоричним домаганем негайно створити таку державну владу, котра була би спосібна обезпечити населеню спокій, законність і спромогу творчої праці. Яко вірний син України, я рішив відкликнутись на той заклик і взяти на себе тимчасово всю повноту власти.

Сим актом я обявляю себе гетьманом України.

Кермоване краєм буде відбуватись за помочию назначуваного мною кабінету міністрів і на точній підставі долучуючих до сего законів про тимчасовий державний устрій української держави.

Центральна і мала Ради, а також всі земельні комітети з нинішним днем розпускають ся. Міністри і товариші міністрів увільняють ся. Всі инші служачі в державних інституціях остають ся на своїх місцях і повинні продовжувати виповнене своїх обовязків.

В найблизшім часі буде виданий закон, що установить порядок виборів в український сойм.

До того я буду твердо стояти на сторожі порядку і законности в краю, буду домагатись точного виповнюваня всіх державних розпоряджень і буду піддержувати авторітет влади, не стаючи ні перед найкрайнійшими мірами.

Право приватної власности, яко основи культури і цивілізації, привертаєть ся в повнім обємі, і всі розпорядженя бувшого українського правительства, а також тимчасового російського правительства, котрі знесли, або ограничили ті права, зносять ся. Привертаєть ся повна свобода заключуваня договорів продажі і покупки землі.

Разом з тим будуть приняті міри до продажі земель по дійсній їх вартости від великих земельних власників для наділеня земельними участками малоземельних хліборобів.

Рівнож будуть твердо обезпечені права робітничого стану. Особлива увага буде звернена на уліпшене правового положеня і умов роботи зелізнодорожних служачих, котрі при виїмково трудних умовах ні на одну годину не перервали своєї відповідальної роботи.

На полі економічнім і фінансовім привертаєть ся широкий простір приватній підприємчивости й ініциятиві. Я предвиджую цілий тягар стоячих перед мною трудів і молю Бога дати мені силу достойно виповнити то, що я уважаю своїм обовязком перед рідною Україною в теперішний виїмковий і критичний для неї час.

Мені далекі і чужі якінебудь личні користи, а одинокою своєю цілию я ставлю добро населеня і краю.

В тій сьвідомости призиваю всіх громадян України, без ріжниці її національности і віри, помочи мені і моїм помічникам в нашім тяжкім і відповідальнім ділі.

Гетьман цілої України Павло Скоропадський. 29. квітня 1918 р. м. Київ.

(„Засів", ч. 21, з 16. червня 1918).

ПРОТИ ГЕТЬМАНА СТОЇТЬ ЩЕ ВЕСЬ НАРІД.

Не без причини говорить ся, що проти гетьмана Скоропадського стоїть весь зорганізований український нарід. Гетьман не мав симпатії в народу передтим, не має її і тепер. Ціла Україна, з виїмком неукраїнських елементів, уважає Павла Скоропадського німецьким наемником і ворогом України, та чоловіком, який в души своїй плекає далекосяглі пляни поновного уярмлення українського народу.

У Скоропадськім плине московська кров з монархістичною закраскою. Сьвідчить про се факт, що Скоропадський, будучи певним сили німецьких багнетів, склав собі на Україні правительство із самих Москалів-чорносотенців. Але німецькі багнети оказали ся заслабі, а народний напір засильний і Скоропадський мусів подати ся під народним напором. Створив нове правительство, до якого покликав кількох звісних українських патріотів, а решту українських дідичів.

З початку Скоропадський опер свою політику на чисто автократичній диктатурі. Се викликало реакцію в народі і Скоропадський схаменув ся. Побачив, що таким способом не вдержить ся довго. Попросив отже кількох Українців: Шелухина, Дорошенка, Шульгина і Донцова — війти в склад правительства. Сі люди сказали Скоропадському, що війдуть в склад правительство не яко членів партій, але яко приватні одиниці і то коштом відповідних уступок зі сторони гетьмана. Гетьман згодив ся. Його першою уступкою було заведене української мови яко урядової на Україні і вироблене аграрного закона, який каже, що найвисша скількість землі приватної власности може виносити 25 десятин, а прочу землю дідичі мають продавати селянам за відповідне винагородженє. Розумієть ся, скалі винагородженя гетьман не виробив і дідичі продадуть землю по такій ціні, по якій хто хоче. А не хоче селянин купувати землю, то аграрний гетьманський закон не змушує дідича продати її.

Сі гетьманські „уступки" не змінили стану справи. Селянство не хоче платити за землю 400 і 500 рублів за морг і тому негодоване проти гетьмана зростає.

Здавало ся, що іменоване Маркевича премієром означає зміну гетьманського фронту. Та лондонський „Таймс" доносить, що Маркевич не є офіціяльним представником партії соціял-федералістів. Він є лише членом сеї партії і в кабінеті бере участь яко такий, що не має права виступати в імени соціял-федералістичної партії. Дорошенко, Донцов, Маркевич, Шульгин і Шелухин вступили до гетьманського кабінету лише з почути народного обовязку, аби в грізній хвилі ратувати справу України. Навіть теперішний кабінет, котрого президентом є Маркевич, є лише тимчасовий та зложений пів-на-пів з Українців і Москалів.

Ані соціял-демократи, ані соціял-революціонери, ані соціял-федералісти — партії, які мають за собою весь нарід України — не є заступлені в правительстві, хоч члени деяких сих партій належать до кабінету. Сі партії ведуть переговори з гетьманом. Їх домаганя є так радикальні, — каже лондонська „Дейли Нюс" — що коли гетьман на них згодить ся, то втратить цілковито всяку власть. Володимир Винниченко і Сергій Єфремів, які ведуть сі переговори, домагають ся, щоби правительство і вся державна машина були в руках лиш Українців; щоби гетьман назначив день виборів до українського парляменту; щоби гетьман скликав безпроволочно установчі збори, які мають мати виключну власть постановити про політичний устрій української держави; вкінци, щоби кабінет, до якого мали би війти представники сих партій, не був залежним від гетьмана, але гетьман і кабінет аби були залежними від установчих зборів, які мали би виключну власть аж до часу, доки до власти не прийшов би постійний парлямент.

„Коли мене любиш, то не забудь присилати мені зчаста Гельмар!"

S. Anargyros Фабриканти НАЙЛІПШОГО РОДА турецьких і Єгипетських цигаретов в сьвіті.

Quality-Superb

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту. — Коли ні, то пишіть сейчас по цінник книжок, залучаючи 3-центову марку на пересилку на адресу: 50—155

SICHOWY BAZAR, 34 E. 7th St., New York, N. Y.

РЕЛІГІЙНІ ОБРАЗИ

першорядної артистичної роботи, портрети великих українських мужів, копії знаменитих сьвітських картин, ілюстрації до книжок і журналів і ріжні символічні рисунки виконує український артист-маляр ВОЛОДИМИР А. СИРОТЕНКО за можливо дешеві ціни.

Адреса: 8с—

V. SIROTENKO, 2110 Arthur Avenue, New York City.

$ ДІСТАНЬТЕ мою ГАРАНЦІЮ

ВИНАХОДИ ПРИНОСЯТЬ БОГАЦТВО. ПОМОЖІТЬ виграти ВІЙНУ.

A. M. WILSON, Patent Attorney, 301 Victor Bldg., WASHINGTON, D. C.

Незабудьте жадати моєї ГАРАНЦІЇ. Памятайте, що в мому ... для Вас ... Вашу патентову справу.

Недужі мущини і женщини ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

з якою будь хронічною, нервовою і довголітньою слабостю, які вимагають опіки лікаря специяліста. ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ,

PROFESSOR Dr. ALDEN 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої. В неділі від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО.

Довгі літа практики. ... апарати.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болі в крижах, ... бійка серця, слабість ..., задушливість, ... болі голови, ... ослаблене членів тіла; ... болі жолудка і в крижах, болі горла, горячку, ... Сі як і другі недуги ...

Я лічу мущин і жінок через довгі роки. ... Пригадайте, що порада є зовсім безплатна. — ... Зволікане є небезпечне. 77-89—

Dr. COLHOEFR, Succ. to Prof. DR. WM. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.

DR. BROWN дентист, 45 East 7th Street, ... NEW YORK, N. Y.

Всілякі роботи лікарсько-дентистичні ... Офіс ... Ціни легкі.

ЗНАНЄ ЖИТЯ

„Знанє Житя" — се нова книжка на 58 сторін друку, видана накладом „Свободи", а вийшла з під пера д-ра С. ДЕМИДЧУКА

ЦІНА РАЗОМ З ПЕРЕСИЛКОЮ 30 ЦЕНТІВ.

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу: "SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Коли Ви недужі покрадьтеся зі мною

Я вибрав за свою специяльність застарілі, нервові і скомплікованї недуги, які вимагають опіки специяліста.

Зверніть ся до нас, коли Ви є недужі а ми постараємось ужити всі наші сили, щоби поліпшити Ваше здоровлє. Коли Ви терпите на жолудок або біль печінки чи кишок, ... болі голови або загальне недомаганє, то ... Коли Ви терпите на ревматизм, ломанє, болі в суставах і др. терпінє, то зверніть ся до мене. Мій довгий досьвід і практика дають мені змогу надіятись, що Ви зістанете мною вдоволені і будете мені признальні на все.

Не відкладайте Ване лічене. Поспішіть, щоби запобічи Вашій недузі ще вчас. 91—

Перша порада даром.

Години принятя від 9-ої години рано до 8-ої вечер, в неділі від 10-ої рано до 1-ої в полудне.

Dr. MESSEC СПЕЦІЯЛІСТ 124 N. 8th Street, Philadelphia, Pa.

ВИРІЖТЕ СЕ ОГОЛОШЕНЄ АБО ЗАПИШІТЬ СОБІ АДРЕСУ.

Ніколи не можете знати, ані ... Вам потрібно доброго і сумлінного АДВОКАТА

Herman Turkel котрого офіси находять ся під ч. 299 Broadway, New York, N. Y.

... Заступає справи у всіх судах. ... Два телефони: Cortland ... 82вс—

МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ!

Прийдіть до мене - Я приверну Вам здоровлє

Я МАЮ НАЙЛІПШІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЯКІ УЖИВАЮ ДО ВСІХ НЕДУГ X-RAYA (ЕЛЕКТРИЧНІ) РОЗСЛІДИ.

ВСІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН УСПІШНО ЛІЧАТЬ СЯ.

Говорить по українськи. — ...

Год. офісові: від 9. рано до 5. веч. В нед. від 10. до 2. в полудне.

Prof. Doctor B. F. MULLIN Specialist 422 — FOURTH AVENUE PITTSBURGH, PA.

ДО ВІДОМА

МІСЦЕВИМ УРЯДНИКАМ ВІДДІЛІВ І ЧЛЕНАМ У. Н. СОЮЗА.

Отсим подасть ся до відома, що вислід голосованя відділів У. Н. Союза над справою підвисшеня місячної платні С. Ядловському зістав провірений головним урядом У. Н. Союза. Оказало ся, що за підвишкою заявила ся значна більшість відділів.

За підвишкою голосувало	151	відділів
Проти голосувало	38	відділів
Не голосувало	95	відділів
Разом	284	відділів

На підставі сеї заяви п. С. Ядловський буде побирати від 1. липня 1918 р. місячну платню в сумі $135.

Подрібний виказ голосованя в повисшій справі буде оголошений в найблизшім протоколі.

Ст. Милянович, гол. рек. секр. У. Н. С.

ДЕЩО ПРО ЧИТАЛЬНІ.

Читальні закладають ся на те, щоби лекшим коштом ширити просьвіту між народом; є вони отже в першій мірі науковими, просьвітними, виховавчими інституціями.

Жерелами науки є книжки, а що не кождого чоловіка стати на закупно більшого числа книжок, отже в поміч кождому приходить тут читальня. Гуртують ся люди в товариство, дають вкладки і так спільними силами старають ся о одну спільну, велику бібліотеку, з якої опісля всі користають. Се тесаме, як колиб люди викопали одну спільну криницю і всі брали з неі воду.

Тепер такі часи, що чоловік може бути і працьовитий і ретельний, а без осьвіти він далеко не зайде. Сегодня робітник, що вміє читати і писати, тай справді читає і пише, знає, що діеть ся в сьвіті. Він знає права і обовязки свого стану і тому не допустить, аби його хто скривдив. Просьвічені робітники гуртують ся, укладають ціну і час на инші условя праці, а буває, що й ділять ся чистим зиском зі своїми хлібодавцями. Вони мають культурне і політичне значінє в державі, бо — сказано: се не темна голота, що наслїпо іде під руку всяким визискувачам, а просьвічена робітнича армія. Тимчасом робітник темний, що не вміє навіть читати і писати, ніколи не зможе собі порадити; його кождий використає, він буде бояти ся всякої лапки, а конець кінцем ніколи не вилізе з біди і сам знидіє, змарніє, збогачуючи ворогів своєю тяжкою працею.

Тесаме можна сказати і про ремісників. Потрібна вона для хлопця-термінатора; але о скільки вона потрібнійша для визволеного ремісника, для самостійного майстра? Челядник розумний знає, де найдорозше і під найдогіднійшими условями продати свою працю; самостійний майстер зуміє визискати для свого варстату нові уліпшеня і винаходи, зуміє найти для своеї праці найкориснійший збут і т. и. Тому просьвічені ремісники жиють гарним незавнсимим житєм, їх кождий поважає, вони всюди мають значінє. Кождий помітує темним, непросьвіченим полайтаком, що десь у пивници, або в якімсь недоступнім заулку коротає своє житє.

Задачі читальні.

Читальня мусить мати на оці ось-такі головні задачі: 1) піднесене стану просьвіти між своїми членами; 2) піднесене господарства, торговлі і економічне скріплене своїх членів; 3) розбуджене товариського житя при помочи хорів, аматорських кружків, частих зимових вечерів і т. п.; 4) піднесене моральне, вироблене громадянського духа єдности і почутя обовязку спільної праці для добра громади і свого народу.

До загально-просьвітної задачі належить: а) передплачуване і читане ґазет (гуртом і зокрема); б) старанно ведена бібліотека; в) звичайні місячні сходини; г) виклади без і при помочи приладів; ґ) курси для неграмотних, і т. п.

До економічно-господарської діяльности береть ся читальня головно тоді, коли нема в громаді окремих статутових товариств того рода. Тоді належало би при відділі товариства утворити окрему економічно-господарську раду, задачею котрої було би: а) урядкувати виклади і курси з области економічно-господарської; б) уряджувати ратункову акцію на випадок елементарного нещастя; в) дбати о зародові раси худоби рогатої, бугаїв, взірцевих вівчарень, і т. п.; г) закупльовати і достарчувати членам насінь, штучних погноів, машин і знарядів рільничих; ґ) закупити для ужитку членів за читальняні гроші або на спільний рахунок більші машини господарські; д) підготовляти ґрунт і стреміти до заснованя окремих економічних рільничих, господарських і торговельних товариств в громаді.

До розбудженя товариського житя в читальни причиняють ся: а) згадані сходини; б) сьвітляні образи при помочи скіоптікону, продукції ґрамафону, декламації, гри і рухові забави, гумористичні оповіданя, діяльоги і т. и.; в) театральні вистави, якими повинен заняти ся окремий кружок; г) хори мішані і мужеські; ґ) орхестра (діріґентом хору й орхестри може бути один чоловік; він повинен скінчити бодай курс для діріґентів); д) особливо важною річию є плекати в читальни народні забави, народну пісню і инші народні звичаї, надавши їм благородну форму і виконане. (При сій нагоді можна зібрати силу обрядових, принагідних і звичаєвих співанок, всіляких мудрішок і приповідок народних, коляд і щедрівок — все то по можности з нотами. Се праця незвичайно легка і приємна і за неї повинна взяти ся кожда сьвідома людина, бо се невичерпаний скарб, се підстава нашої національної культури); е) вечерниці в честь наших славних людий, як Шевченка, Федьковича, Котляревського, Хмельницького і т. п., або з приводу важних історичних подій і т. п.

До піднесеня морального і вироблення громадянського духа треба стреміти ріжними средствами, а іменно: а) через добір відповідної лектури белетристичної; б) через виклади і відчити, н. пр. про боротьбу з алькоголем, про устрій держави, права, історію з узглядненем історії України, поступу культури і визвольного руху народів, і т. д.; в) через особистий примір і вплив. Іменно організатор повинен виробити собі кількох або кільканайцятьох громадян, що були би його правою рукою і в разі потреби могли би його цілковито заступити. З ними повинен організатор частійше сходити ся і прямо спеціяльно виховувати їх, вщіплювати в них великі засоби ідеалізму і самопожертвованя для справи. Сі передові люди повинні стати справді інтелїґентними в повнім значіню того слова, бо вони становитимуть тверде ядро в організації народній, о яке повинна розбити ся кожда ворожа, непоступова сила; вони будуть оживляючим рухом для цілої громади і особистий виховуючий вплив поширювати-муть між прочими громадами. Очевидно організатор, виховуючи инших о скільки мога ідейно, повинен сам сьвітити взором і старати ся як в публичнім так і в приватнім житю бути під кождим оглядом примірним. Найкрасша теорія, найкрасші слова, коли вони не йдуть в парі з ділами, не найдуть найменьшого відгуку, а то й противно — таке нещире і дволичне поступоване не піднесе, а до решти здеморалізує нарід.

Се були би найголовнійші задачі читальні.

Яка користь з читальні.

Скажім, що в якійсь околици знайдеть ся 20 людий, які основують читальняне товариство. Нехай би з них кождий купував для себе річно книжок за 10 дол., то кождий прочитає лише за 10 дол. книжок на рік. Тимчасом тісамі люди звязані в товариство, колиб дали річно по 5 дол., то кождий міг би прочитати книжок за 100 дол.; а колиб лише дали по 2 дол., то всеж кождий прочитав би книжок за 40 дол. Можливо, що дехто не перечитав би всіх книжок за 100 дол. протягом року, але зате мав би в чім вибрати і прочитав би се, що йому найбільше до вподоби, або найбільше потрібне. Один прочитає одно, другий друге і кождий вдоволений.

Кількож книжок повинна би мати читальня? На се питане тяжко відповісти, бо чим більше книжок, тим більше користи, що притягає більше членів, всестороннійше їх осьвідомляє, захоплює і при собі тримає.

Читальня повинна мати книжок найменьше за яких 30 до 50 долярів, а повинна старати ся, щоби мати за 100, 200 а то і 500 дол. і більше. Громада на таку суму протягом кількох літ може легко спромогти ся, тимбільше, що дільний читальня може мати крім вкладок ще инші доходи — з представлень, коляди, винайму читальняної салї, принагідних збірок і т. п.

Осьвідомлюючим средством читальні є також відчити і всякі просьвітні курси, що при читальнях від часу до часу засновують ся. Так читальня може бути школою для неграмотних (неписьменних), школою науки рідного письма, і співу для дітий, або діточою недільною школою. Коло читальні завязує ть ся звичайно аматорський і співацький кружок. Вкінци читальня є місцем сходин, народних віч, місцем виміни думок і вироблення товариських відносин між людьми для старих і молодих; а для молодіжи і дітий читальня є місцем, де попри осьвіту молодіж набирає оглади, вчить ся примірно заховувати ся при забаві, звикає до житя розумного, статочного. Беручи участь в читальнянім житю, молодіж обзнакомлюєть ся з поважнійшими справами, привикає до них і так стає спосібна до участи в усякій громадській і народній роботі.

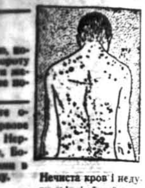
Крім загальної осьвіти читальня має вплив і на економічне, домашне, господарське житє. Читальня може бути порадником в господарських справах, бо мусить мати також книжки про господарство; читальня може дати початок всякій кооперативній роботі, як крамниці, молочарни, гуртовій продажі, або купні. Осьвідомлюючи людий, вона ублагороднює родинне житє, робить людий у відношеню родиннім і сусідськім ліпшими.

Крім книжок читальня повинна мати також і кілька найліпших часописий та журналів.

Тому до читальні повинні належати всі — старші, молодші і діти, чоловіки, жінки і дівчата. Читальня — се дальший тяг школи. До чого школа дала підставу, те має продовжати і розвивати читальня. В читальни мають розбирати ся всі загальні громадські і народні справи; тут і веселі хвилі житя повинні мати місце.

Тому то ніхто не повинен жалувати на читальню кілька долярів річно. Нераз в однім місяци пустить чоловік кілька долярів на неконечне і непотрібне, а гріш виданий на просьвітну ціль ніколи не пропадає.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".


Коли Ви Не Мали Успіху в [illegible]

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

з кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги спеціяліста. Дорога до [illegible] до здоровля стоїть для Вас отворена. [illegible]

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганє міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове ослаблене, [illegible], Біль голови.

Нервове почутє ослаблене, [illegible]

Спеціяліста вносно 25 літ.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.

Всі другі недуги які є вислідом [illegible]

Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.--Модні встрикуваня і Серум.

Dr. WILLMARTH, специяліст,

188 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: 10—4 і 6—8. В неділі і праздники [illegible] 10—2. 81—

НАЙЛУЧШИЙ ЛІКАР.

[illegible] „Дорогий Пане! [illegible]"

[illegible] „Кальварійського Вина Лічничого" [illegible]

Памятайте, що ми звертаємо кождий цент, коли удовідните що наше сьвітової слави Кальварійське Вино Лічниче не є таким як описуємо. 67

ЦІНА ФЛЯШКИ $1.10.

До набутя в лїпших антиках, у наших агентів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & COMPANY, Dept. R. S.

196 East 4th St., New York City.

ВИШЛЕМО КОЖДОМУ, ХТО СОЇЙ ЗАМОВИТЬ НЕЗВИЧАЙНО ГАРНУ ПОВИСТЬ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

В неділю рано зїлє копала

ЦІНА ЛИШЕ 75 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу: „SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли бути доси вилічені, то не [illegible], а прийдіть і піддайте ся БЕЗПЛАТНОМУ огляненю та [illegible] про нашу опінію і пораду. За нами є довголітна практика і досьвід в медицині і хірургії в лїченю нервових і хронічних недуг. Оглянемо Вас і [illegible] Вами особисто [illegible].

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомплікованну недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду до мені, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ ВОНА Є.

Довгі літа досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливляють дати Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, [illegible] коли инші методи завели, а затим много терплячих [illegible] ся від мук і небезпечних операцій.

ПАМЯТАЙТЕ: [illegible] лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і усе зaосмотреного спеціяліста. 70—

Години офісові: 9. рано до 8. веч. Drs. DOYLE & LEWIS В неділі від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave. Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всі недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часі так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову [illegible] до бадання і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машину яка є [illegible] для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилічити чи ні, [illegible] 106—

Doctor WASSERMAN, 1806 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділі від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не [illegible]. Можете говорити по українськи.

ЯК СТАТИ ВЛАСТИТЕЛЕМ ФАРМИ

і поради, де найліпше поплачує ся фармерка, уділяє даром:

HRYHORIJ KURDYDYK,

216 East 83rd St., New York, N. Y.

Телефон: Ленокс 5118.

ДР. С. ФРІДМАН

МЕДИК І ХІРУРГ

приймає кождого дня від год. 6. до 8. вечером, в неділі до 2. попол.

342 Іст 79-та улиця, між 1. і 2. евеню, Ню Йорк. 87-112

5 артистично виконаних портретів [illegible] в ріжних позах вартости 50 цнт. і каталог ріжнородних [illegible] і [illegible] річей, висилаю по вплаченю за одержанє 10 центів сріблом або марками. [illegible] 73—

MRS. L. PIASECKA,

295 E. 10th St., New York, N. Y.

$ Коли війна скінчить ся $

много винаходів до відбудовання знищених країв будуть пошукувані.

ВИНАХОДІТЬ І УЛІПШУЙТЕ всякі прилади які відносять ся до фармерських і будівельних машин і отримайте свою НАГОРОДУ.

ВІЙНА

викликала велике запотребованє ВОЄННИХ ЗНАРЯДІВ. Винайдіть:

1. Прилад баґнетовий до перетинаня дротів.

2. Засоби і охорони для жовнірів, і много много других.

Пишіть днесь по нашу иново ілюстровану і програму книжку, яка дасть Вам всякі потрібні інформації о патентових справах і нашу методу поступованя. Ми дамо Вам обезпечене.

Наша ціння книжка буде вислана ДАРОМ на жадане. 86с95

R. MORGAN ELLIOTT and CO., Patent Attorneys, Suite 701, Woodward Bldg., WASHINGTON, D. C.

КРАСА СЕ БОГАТСТВО!

Памятайте панри і замужні!

Перед ужитєм По ужитю

ДАРМО порадимо як усунути з лиця: волося, дзьоби, прищі, веснянки і вугри; як дістати густе, полискуюче волосе на голові; білу шию і руки; повний і округлий бюст. ПИШІТЬ сейчас по Вам браку; звертіть ся до нас, як до приятеля і дістанете задоволяючу відповідь. МУЩИНИ—Ви також звертіть ся до нас, бо чисте лице, густа чуприна роблять і старшого молодцем. Залучіть марку і адресуйте: 85—

THE SPARROW CHEMICAL CO., 196 E. Fourth St., Dept. D.D. NEW YORK, N. Y.

Повідомлене.

В Ельберті, повіт Бальдвін, Алябама, над заливом, заложено українську кольонію. Як лише ще кілька людий закупить землю, сейчас будує ся церква, школа і заложить ся свої штори. Кождий український фармер буде тут чути ся як в дома. Тут є здоровий клїмат, сьвіжий воздух, чиста, мягка вода, урожайна земля, близько маркет. Два до три рази в році жнива. Найліпша околиця на загальну фармерку і годівлю худоби. Дохід з акра від $75.00 до $250.00 річно. Вільна Їзда для купуючого 10, 20, 40 і більше акрів. Пишіть до: 87-112

HRYHORIY KURDYDYK, 216 E. 83rd St., New York City,

або

HENRY C. BARTLING, 911 Hartford Bldg., Chicago, Ill.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.

Для ослаблених мущин.

Потребуєте післати нам лише 50 центів.

[illegible] NOVO. [illegible] NOVO [illegible] NOVO [illegible] ДАРОМ [illegible] 11Bo—

NOVO COMPANY, Dept. 23, Box 4000, Philadelphia, Pa.

Коли чоловік є хорий

[illegible] доброго лікаря".

[illegible] Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, [illegible] практичних специялістів [illegible] без страти часу і гроша [illegible].

[illegible] 21-33

[illegible] до оглядання хорих: Статік, Гальванік, Фарадік [illegible] Електрісіти; Озоне Інгаллаторіюм, Електрік Осцілляторе, [illegible]

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАНЯ НОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ,

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер; в неділі від 10-ої рано до 1-ої попол.

ПОТРЕБА 100 САМОТНИХ МУЩИН

Ми хочемо таких людий, котрі попередно працювали в майнах, але таких, котрі не працюють у важнім промислі. Наші люди заробляють до $200.00, а навіть і більше на два тижні. Добуванє угля є промислом спомагаючим війну, а майнери є звичайно увільнювані від побору.

Коли Ви не є фаховим майнером і працюєте тепер в меньше важнім промислі та коли Ви бажаєте помочи Вуйкови Семови, то прийдіть до нас, а ми навчимо Вас майнерської роботи, яка належить до найбільше розвинених галузий промислу в сьвіті.

Маємо мягке угле, а висота угля є 74 до 84 цалів. Майни шафтові і спадові. Наші майни істнують від вісім років і ми уживаємо машин до верченя. Є заведені вентилї і нема обави перед експльозією. У нас іде праця кождого дня і ми хочемо особливо таких людий, що хотять робити кождого дня.

Для родин маємо кілька домів на 4 і 5 кімнат, за які рахуємо $9.00 місячно враз зі сьвітлом. Маємо добру воду до питя і много місць мешкальних для самотних. Маємо школи і костели ріжних віроісповідань. Се прикладна юнійна майна і лише робітники хотячі вступити до юнії і ті, що хотять помочи Вуйкови Семови, є пожадані.

Робітники, котрі працюють при других копальнях не пожадані.

Наші майни находять ся в Curtisville, Pennsylvania, при Bessemer and Lake Erie Railroad. Зголошуючись до праці, питайте за Mr. Pollock і покажіть йому се оголошене.

Ті, що хотять додаткові інформації нехай пишуть до Mr. E. Varady, 407 House Building, Pittsburgh, Pa., який радо подасть Вам всякі інформації, які зажадаєте, про сї майни.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мущиських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий усе свое знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт. 76-89
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

УКРАЇНСЬКА РЕСТАВРАЦІЯ

В. ЛАЗУТИ

74 St. Mark's Place
E. 8th St., New York.

Кухня ведеть ся на старокраєвий і американський спосіб. Приїзжі до Ню Йорку найдуть тут гостинність і відповідне товариство. Се гостинниця нюйорських Українців. чс-

ЛИШЕ ДЛЯ МОЛОДЦІВ

Пішлемо 5 фотографій найгарнійших женщин за 20 цнт. срібłом або марками. За вдоволене ручимо. 76чс—
INTERNATIONAL SALE HOUSE,
1 Union Square, New York City.

УКРАЇНЦЇ І УКРАЇНКИ!

Хто би Ви не були, яке би не було Ваше образоване, в якім занятю Ви би не працювали, зачніть учити ся

АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗАОЧНО

Наша школа сим заявляє що вона зобовязує ся вивчити читати, писати і говорити по англійськи кождого Українця, що жиє в Америці. До сеї школи не мусите особисто ходити. Ми висилаємо спеціяльно зладжені задачі почтою. Кождий що запише ся до сеї школи учить ся англійської мови під наглядом фахового учителя або учительки. Платня за цілий курс лише 5 долярів. За 4 роки істнованя сеї школи, покінчили курс тисячі Українців. Від кождого є подяка, і кождому дивно, що так легко і приступно вивчив ся англійської мови після нашої системи. Пробні задачі і подробиці висилаємо за 10 центів (марками). Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Нашим кличем чесноти, точність і строге виповнене діл.

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 W. 47th St.,
New York, N. Y.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда капсулка має напись з MIDY. Уважайте підробок.

ВАРТІСТЬ ЗДОРОВЛЯ.

Вартість здоровля може вже тоді належно оцінити, хто його втратив. ... ЗДОРОВЛЄ є БОГАТСТВО. Не робіть рішучих кроків, коли Ви бути здорові. Ви були здорові, але Ваша недуга є довга або тяжка, і коли Ви жадаєте помочи досьвідченого Спеціялісти, то не зволікайте, а порадьте ся Др. Фалька, котрий протягом послідних 21 років лічив тисячі недужих мущин і жінок, і коли Ваша недуга є до вилічення, він вилічить Вас скорше, ліпше і дешевше, як многі інші Спеціялісти. Він часто лічить недуги, які другі Спеціялісти не могли вилічити, бо він бадає і оглядає кождим пацієнтом особисто. Його лічене не справдає болїв і є природне, а много пацієнтів, котрі мешкають сотки миль віддалени від Ню Йорку, відвідують Д-ра Фалька в його офісї та жадають помочи.

В його офісї находить ся всі найновійші машини Електричних Апаратів, як також чудова X-Ray машина, якою можна бачити ясно кожду часть в людськім тілі. Сю машину уживаєсь коли потрібно. В многих случаях вона спровадила многих мущин і женщин від недужних операцій. 65—

Коли терпите на ослаблене нервів, болі жолудка і кривий, катар, болї горла, ревматизм, чиряки, шкірні недуги, нарости, запір, гемороїди, доллеги мехіра і нирок, то пойдайтесь то його сейчас і переконайте ся о його способностях як лікаря-спеціяліста.

ПОРАДА ДАРОМ.
НЕ ЛІЧИТЬ ЛИСТОВНО.

Dr. FALK,
СПЕЦІЯЛІСТ,
11 West 28th St., New York City,
(межи 5-ою Евеню в Бродвей)

Години офісові: від 11-ої рано до 7-ої вечір щодня, в неділї і американські сьвята від 10-ої рано до 1-ої полудня.

ВОЄННІ ВІСТИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

(Продовжене зі стор. 1-шої).

Між жертвами має находити ся також бувший головний командант російських військ, великий князь Николай Николаєвич.

Большевики проти погромів Жидів.

ЛОНДОН, 31. липня. — Савєтське правительство в Москві видало розпорядження проти погромів Жидів, як се доносить російська бездротна телеграма.

„В Росії нема місця на переслідуване народностий", говорить ся у розпорядженю правительства. „Жидівська буржуазія є нашим ворогом, а не Жиди".

Російські соціялісти домагають ся суду над большевиками.

ЛОНДОН, 31. липня. — Вісти зі Стокгольму доносять, що большевицький режім в Росії зближаєть ся вже до кінця та що російські маси — робітники і селяни — повстануть кождої хвилї проти большевицької тиранії.

До Стокгольму прибули урядові представники партії соціялістів революціонерів і партії соціял-демократів з Росії і видали відозву до соціялістів Европи, в якій взивають, щоби вони утворили інтернаціональну комісію, зложену з представників зі всіх соціялістичних партій. Ся комісія мала би звидіти Росію і перевести слідство чи російські соціялісти мають право говорити, що большевики наробили в Росії лиха, знищили промисл, спричинили загальний голод, деспотично давлять нарід і дбають лише про те, щоби за всяку ціну задержати власть у своїх руках.

Представником соціялістів революціонерів є Русанов, а соціял-демократів Аксельрад. Вони були делегатами своїх партій на конференції соціялістів у Стокгольмі в 1917 р., коли то роблено заходи в цїли зорганізованя всесоціялістичного конгресу.

Американський посол Френсіс в Мурманську.

ВАШИНГТОН, 1. серпня. — Американський посол, Френсіс, і дипльоматичні представники держав аліянтів, які недавно прибули з Вологди до Кандаляски, виїхали відси дня 30. липня до пристани Мурманск.

Таку вістку одержав нині від американського посла департамент загр. справ.

БОЛЬШЕВИКИ ЗРЕКЛИ СЯ ВСЯКИХ ПРАВ ДО ПРИБАЛТІЙСЬКИХ КРАЇВ.

Курляндія, Лівонія і Естонія мають бути влучені до Німеччини.

ВАШИНГТОН, 31. липня. — **Вислідом конференції, яка відбуваєть ся в Берліні між делегатами большевицького і німецького правительства в справі доповнення берестейського мирового договору є правдоподібно цілковита згода большевиків на домагання Німеччини, яка зажадала відступлення надбалтійських країв.** Телєґрами доносять, що обі сторони дійшли до цілковитого порозуміня, не подаючи подробиць нової угоди.

Нинїшна телеграма з Ціріху (Швайцарія) доносить, що савєтське правительство заявило, що формально зрікаєть ся всяких претенсий щодо Естонії і Лівонії. Вслїд за тим Курляндія буде вилучена від військової адміністрації в Оберост (у Східних Прусах) а буде злучена з Лівонією і Естонією, щоби утворити одно ґенерал-ґубернаторство, що буде першим кроком до остаточного влучення надбалтійських країв до Німеччини.

Тимчасова окупація Лівонії і Естонії німецькими військами позістала би тепер постійна, хоч сі краї лежать на схід від границї, назначеної у мировім договорі, заключенім у Берестю Литовським.

—o—

Послідні хвилї житя царя і його розстріляне.

АМСТЕРДАМ, 31. липня. Одержавши перед виконанем засуду дві години часу до приготованя ся на смерть, бувший цар Николай так був ослаб, що треба було його піднерти, аби перевести засуд смерти, як се доносить берлінська часопись „Льокаль Анцайгер", яка твердить, що одержала з висших російських кругів вісти про останї хвилї житя бувшого царя Росії.

Николай пробудив ся о год. 5-тій рано того дня, коли мав бути переведений засуд смерти патрулию, яка складала ся з одного підофіцира і шістьох салдатів. Бувшому цареви приказано зібрати ся і його запроваджено до кімнати, де його повідомлено про рішене савєта. Його повідомлено, що засуд смерти буде переведений за дві години.

Бувший цар приймив проголошене вироку смерти дуже спокійно. Він повернув відтак до своєї кімнати і задля браку сил усів у кріслї. По кількох хвилях зажадав він сьвященика, з яким він позістав на самоті. Опісля Николай написав ще кілька листів.

Коли прибула варта, щоби вивести його на місце страчення, Николай пробував піднести ся зі свого крісла, але не мав сили. Сьвященик і один вояк мусїли помогти йому встати. З великим трудом сходив він по сходах, а раз упав до землі.

Тому, що він не був всилі удержати ся на ногах без помочи, коли його приведено вже на місце страчення, його оперто о стовп. Він підніс ще в гору свої руки і, здаєть ся, хотів щось сказати, але тимчасом загриміла сальва з карабінів і бувший цар впав мертвий на землю.

РЕАЛЬНА ПОЛІТИКА.

У 9-тій книжці львівсько-київського Літературно-Наукового Вістника за 1909 рік подибуємо осьтакий вискаэ проф. Михайла Грушевського на тему реальної політики: Мати змогу провадити реальну політику, в ліпшім значіню сього слова, се, розумієть ся, є ідеал кождого практичного політика. Практична політика — се не забава, не „штука для штуки"; вона ставить своїм заданєм служити живому житю народу, здобувати йому нові підвалини для розвою його матеріяльних і духових сил, для поступу на дорозі добробуту, сили, щастя. Ніякий практичний політик не хоче робити зі свого народу, зі своєї суспільности — мученика ідеї, розпинати його на хресті якоїсь абстрактної теорії, жертвувати його живі реальні інтереси для якоїсь доктрини. Але з другого боку не досить мати охоту, але треба мати в самих обставинах змогу вести таку реальну політику, то значить здобувати дійсні, реальні вартости свому народови, не окупаючи їх ціною народної чести і гідности або зрадою основних підстав народного житя, не платячи за здобуток в одній сфері тяжкими, есенціональними уступками в инших сферах народних інтересів.

СПРОСТОВАНЄ.

У „Народній Волї", з 23. липня 1918 р., Д. Бориско написав стих під наголовком „Праця", а перед стихом подає отсю замітку: „Вороги і приятелі д. М. Січинського дають згідне сьвідоцтво, що він за брехливі слова ударив паличкою по лобі Добрянського з Ню Йорку на пікніку товариства „Січ" в Норт Біч, Л. Ай., Н. Й., 14. липня, 1918. Після моєї гадки Д. Бориско повинен був по правді так написати свій вірш:

Всякий з нас жиє, як може,
І стараєть ся о честь;
Тож велика ганьба тому,
Хто приладно робить месть.

А Січинський сьвітло сіє,
Аж темніє всім в очах.
Хто йому гріхи вакине
Того він в зеще ... зарах!

А Січинський сьвітло сіє,
Яке ніде не росте,
Бо де тільки він посіє,
Поле там лежать пусте.

Бо хибаж се є наука,
Як він бужом людей би?
Сю доктрину і тїй знає,
Що у коршмі спить і пє.

Тих дрібйосрів, сих майстерів
Чи вони ніс щось навчити?
Він за їх кровавії гроші
Вміє їх лиш буком бити.

Б. Данин.

ДР. К. Д. БІЛИК

Одинокий український християнський лікар-хірург в Ню Йорку.

327 E. 17th ST., NEW YORK, N. Y.

Доконує операцій мущин, женщин і дітий, лічить з певним успіхом ревматизм, недуги жолудка, сліпу кишку, гемороїди, грубі шиї, ніс, горло, уші і інші недуги мущин і женщин, які біль в кровах, зібранє, удїлює поради що до хорих і годованя дітей. Коли не можете прийти, напишіть лист і опишіть недугу. Залучіть марку на відповідь. 92—

Години урядові: 12-2 попол. і від 6-8 вечер. Неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

Марко Сирітка.

ДІВЧИНІ.

Ти думаєш, як є співав ся
З тобою вчера,
То се вже кохане,
Вже любов щира?..

Ти думаєш, як сонце гріє,
А цьвітка вже,
То буйний вітер
Віять перестане?..

Коли так думаєш,
То хибна се надія,
Знай: перша любов — роза,
А друга вже лелія...

Коли-ж ще роза
Процвите,
Тоді лелія
Значіня не має...

Я плекав рожу,
Я відцвіла,
Я лїта стратив,
В сьвіт заблукав...

Й щоб тепер минуть
Думки сьвітії
І змінить рож —
Любить лелії?...

Ні, ні! Лишім се...
Красше признаю ся тобі,
Що дівчину лишив я
У рідній стороні...

Що в лишив там щасте,
Лишив дитячі дні,
І більш з нікым любитись
Не вільно вже мені!...

ЧИСТІСТЬ Є ПОЛОВИНА ЖИТЯ.

Так каже наша українська пословиця. Лише чистість є підставою здоровля і благодати. Користне для тіла є, коли є чисте з верха і середини. Поверхню тіла належить держати чисто, аби могла сповняти свою задачу бо се є необхідне. Внутрішна чистота полягає в тім, що чоловік випорожнить собі внутреності, т. є. уважає на правильний столець, аби відпадки поживи в них не лишали ся і не занечищували крови. Запір є признакою хоробливого стану жолудка і крови. Люди що терплять на запір є знидїлі, дістають заворот, болї голови і т. д. Босакове Лічниче Гірке Вино направляє жолудок, усуває запір і чистить внутреності. Воно є дуже користне для кождого хто терпить на яке недомагане. Ціна за фляшку $1.00, за 6 фляшок $5.50, за 12 фляшок $10.00. Гірке Вино належить уживати як лік. Жадайте Босакового Гіркого Вина у Вашого готельника, або собі його замовте у фабрикантів на адресу:

MICHAEL BOSAK COMPANY,
484 Lackawanna Avenue,
Scranton, Pa.

МЕДИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ СВ. ОТЦЯ МИХАІЛА

Поручає слідуючі помічні ліки:

Крем і Мило на красоту лиця... $1.25
Волосорос, на поріст волося $2.00
Нищитель волося на тілі... $1.00
Помада на поріст вусів... $1.00
Крем проти сиволосся... $3.00
Лініямент проти ревматизму... $2.00
Бальзам сл. Михаїла проти ревматизму... $3.00
Пігулки проти ревматизму і болів голови... $3.00
Масть проти ревматизму... $2.00
Жолудковий Бальзам проти катару жолудка... $2.00
„Геркулес" на скріплене і доброї апетит... $2.00
Лічничий Бальзам на всякого роду болі голови і нервовість, фляшка $2.00
Жадайте каталог. Гроші і листи посилайте з адресою до: 82чс92

ST. MICHAEL'S MEDICINE COMPANY,
Dept. B. CARLSTADT, N. J.

ПРИВАТНА КЛІНІКА.

ОСНОВАНА 1891.

137 East 27th Street, NEW YORK.

межи 3-ою і Lexington Ave.

Години урядові: від 9-ої рано до 5-ої пополудни; у вівторок і пятницю від 9-ої до 8-ої вечер; в неділї і сьвята від 9-ої до 1-ої.

Лікарі сеї клініки лічать недужих мущин і женщин з великим успіхом. ...

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

ОСТОРОГА! Ми не маємо філії, а наша адреса є 137 E. 27th St., New York, N. Y.

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ!

Вже вийшов з друку довго вижиданий

ПОВНИЙ СЛОВАР ЧУЖИХ СЛІВ,

котрий містить понад 12.000 слів, чужого походження з поясненям їх змісту. Зібрали др. Зенон Кузеля і Михайло Чайковський.

Сей словар чужих слів є безусловно потрібний кождому Українцеви, котрий хоче читати книжки і часописи без пригоди, а особливо для політичних читачів, котрі в книжках і часописах раз у раз стрічають ся з чужими і незрозумілими словами.

Сей словар оправлений в сильній опраті з золотим витиском, малого формату, так що кождий може носити його в кишени. Ціна 2.00 дол.

Всі замовленя і моней-ордери просимо слати на адресу:

„HOLOS PRAWDY" Book Publishers
119 E. 7th St., New York, N. Y.

HELP WANTED MALE

ПОТРЕБА МУЩИН.

ПОТРЕБА РОБІТНИКІВ, $21.60 тижнево, 8 годин денно. Стала робота. Голоситись до Mr. Greenlaw, Jersey City Stock Yards, з рога 6-ої улиці в Jersey City. 90-92

ПОТРЕБА мущин до сталого заняття; добра платня. Голоситись: Chillingworth Mfg. Co., West Side Ave. and Carbon Pl., Jersey City, N. J. 91-6

ПОТРЕБА звичайних робітників до робіт. Стала робота. Пожадані ті, що вміють писати і читати по англійськи. Мусять важити 160 фунтів. Голоситись до: JOSEPH T. RYERSON & SON, 203 West Side Avenue, Jersey City, N. J. 91-93

ПОТРЕБА мущин до роботи в складі товарів; денна і нічна шифта; $52\frac{1}{2}$ години тижнево; платня $19.00. Голоситись до формена в 91-93

GREAT ATLANTIC AND PACIFIC TEA CO.,
150 Bay St., Jersey City, N. J.

HELP WANTED FEMALE

ПОТРЕБА ЖЕНЩИН

ПОТРЕБА ДІВЧАТ до роботи при виробі малих лямпок. Чистісь. Робота легка і займаюча. Добра платня вже в часї практики. Вправні робітниці заробляють від $12 до $16 тижнево. Години праці від 8-ої до 5.30. В суботи від 8-ої до 12-ої. По близші інформації голоситись до фабрики H. W. McCANDLESS & CO., 270 Washington Street, Jersey City, N. J. 91-6

ПОТРЕБА

Женщин в віці від 18 до 40 літ, як

ПРАСОВАЧКИ

при фамілійнім білю.
Платня 25 цнт. на годину.
Стале заняте.
BRUNSWICK LAUNDRY,
320 Tonnelle Ave., Jersey City, N. J.

ЧОМУ

КОЖДИЙ РОЗУМНИЙ ЧОЛОВІК ПОВИНЕН УЖИВАТИ БОЛГАРСЬКИЙ ЧАЙ НА КРОВ

Бо сей чай є найбогатшим даром природи для чоловіка в усїх недугах, і складаєть ся з корінців, кори, листків, зерен, зіл, ростин, ягід і цьвітів, які мають цілющий вплив на недуги.

Влекшує запір, нестравність, квасоту жолудка, гази жолудкові, упірчиві болї голови, доляглівости утроби і нирок як і ревматизм.

Скріпляє і управильнює утробу, чистить нирки, чистить і лагодить жолудок. Усуває нечистости з тіла і творить богату, червону і здорову кров. Кожда родина повинна мати пачку чаю під рукою. Добра для старих і молодих. 92св04

Ціна одної пачки для цілої родини, вистарчає на 5 місяців, кошгує з пересилкою $1.10, шість пачок почтою $5.25. Висилаєсь по одержаню належитости або C. O. D. Ми обезпечуємо кожду посилку. Адресуйте: Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

НОВА КНИЖКА

ДО ПРЕДСТАВЛЕНЯ

„ДАЙ СЕРЦЮ ВОЛЮ, ЗАВЕДЕ В НЕВОЛЮ".

драма в 5-ох діях з 6-ох відслонах М. Кропивницького

вийшла сими днями з друку і продає ся в ціні 40 цнт. За 10 примірників ціна $3.50. — Замовленя просить ся слати на адресу 91св05

UKRAINSKA KNYHARNIA im. T. SHEWCZENKA,
168 East 4th St., New York, N. Y.

ДАРОМ 96 ФОТОГРАФІЙ

винаходів з ілюстраціями міста Ню Йорку і Вашінґтону з описом тих міст, найдете в нашім польськім провіднику по Америці п. з. „ЩО ВИНАЙТИ", який є необхідний для кождого Українця в Америці, бо містить всякі поради і вказівки для винаходів і як через винаходи дійти до маєтку.

Пишіть по книжочку ще нині з адресою до

Edison Patent Co., Inc.
Home Life Bldg., Sv.,
NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Пошукую сестри ФЛЬОРІЯННИ ЖУКЛИНСЬКОЇ і ФЕДОРА КАРПИШИН. Прошу голоситись на адресу: Kazimierz Zaklinski, 41 Flaming Avenue, Newark, N. J. 92

Пошукую свого стрика МАРЦІНА ФЛЬОРЕНЦА з села Вокове, повіт Лїсько, має перебувати в Пенсильванії. Хто би о нім знав або він сам, прошу ласкаво голоситись на адресу: Wojtko Lorenta, 107 Monroe Street, Troy, N. Y. 90-92

КОНКУРС.

ПОТРЕБА ДЯКОУЧИТЕЛЯ. Треба уміти дяківство, провадити хор, давати представлення, учити діти. Тенори або баритон-тенор, мають першеньство. Пожадані сьвідоцтва. REV. A. ULANYTZKY, 9211 Chauncey Ave., Chicago, Ill. 92-94

КОНКУРС.

Галицька гр.-кат. парохія в Hazleton, Pa., пошукує дякоучителя сейчас. Усліви: Має основати і провадити церковний хор, устроювати театральні представлення і провадити парохіяльну школу, 2 год. денно. Платня: 55 дол. місячно (аматорський кружок буде доплачувати пізнійше 5 дол.), помешканє, сьвітло і церковні доходи. Голоситись на адресу: REV. JOHN FEKULA, 302 E. Beech St., Hazleton, Pa. 88-97

ДО ВИНАЙМУ мешканя в місті Ню Йорк, від ч. 165-169 Евеню С. з двох і трох обширних кімнат, від $8.50 до $12.50. Голоситись до надзирателя дому або до: Miss A. Backhaus, Box 81, Sea Cliff, L. I., N. Y. 87-92

ДАРОМ! Зовсім даром вишлемо кождому 6 дуже цікавих і ще небачених карток з теперішної війни, хто пришле 5 центів марками на пересилку. Пишіть сейчас доки запас не вічтав випроданий. Адресуйте: Practical Sales Co., 1219 North Irwing Ave., Dept. 7, Chicago, Ill. 92св05

Читайте українські книжки і газети, бо наше читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свобода".

АДВОКАТ

OTTO H. DROEGE

уділює безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від години 1-ої до 7-ої пополудни, а в неділі від год. 10-ої до 1-ої в полудне в Американсько-Українськім Бюрі.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.
420 E. 6th St., New York, N. Y.
Tel. Orchard 8968

ФАРМА! ФАРМА!

Не повірите, коли довідаєте ся, що ми продали 200 акрів фарми в Sullivan, Conn., за 4.500 дол. на сплату. Чому? Тому що фарма горішна, дім в 6 румів, нова стайня на 20 корів, стайня на 6 коний, курник на 300 курий. Будинки коштували 5 тисяч долярів. Через фарму переходить ріка. 80 акрів землі чистої, 100 акрів доброго ліса. Мала сплата, решта на 5 літ на сплату. Пишіть до: 82чс92

AMERICAN LAND & IMPROVEMENT CO.
29 Greenwich St., New York City

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на якусь хронічну недугу ...

Прийдіть до мене — а я доведу до результату

... Коли Ви терпите ...

... ПРИМІНЮЄМО ЕЛЕКТРИКУ ... МЕТОДИ УПЕВНИТЬ ВАС ПРО УСПІХ ... ЛІЧЕНЯ.

ПОРАДА ЗОВСІМ ДАРОМ. ... СПЕЦІЯЛІСТ

Dr. HANNON,
140 East 14th Street, NEW YORK CITY

Години офісові: ... ОСТІННЯ ... ЗАМКНЕНО.

W.B. CORSETS

W. B. Nuform Корсети

Для Нерозвинених і Пересічних Статій Женщин

Робить кожду стать гарною і ніжною. Дешеві, виріб бездоганний; нема їм рівних у вигоді, ношеню і гарній формі.

W. B. Reduse КОРСЕТИ для Отилих Осіб

Скриває отилість; оглядує стан бедер. Шнурівки малі. Легко до них привикнути по першім вдягнено.

W. B. "REDUSO" Style 732

До набутя у всіх більших склепах.

W. B. "NUFORM" Style 327

WEINGARTEN BROS., Inc. • New York & Chicago

БАДАНЄ І ПОРАДА ДАРОМ!

Др. СПІЛЛІНГЕР

Посьвятив ся для хорих, незаможних людий, котрі не є в можности платити високих цін за своє баданє.

ПОВІДОМЛЯЄ, що застаріхі недуги можуть бути вилічені без ужитя якихнебудь ТРОЮЧИХ ЛІКІВ при помочи електричних приладів. Рівночасно в богато таких случаях, які передше вимагали операції, можна нині вилічитись цілком ліпше тим давним способом без ужитя ножа.

Маю в посіданю найновійші машини, при яких помочи можу заглянути до внутра і збадати хорі внутренности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і забити ними заразливі бацилі, які є причиною всіх недуг і людських недомагань. Той спосіб лічення є не тільки невилідимий, але дійсно приємний і дуже корисний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА, котрого узнаю за невилічного, не підниматись лічити. Однакож кождого, котрого узнаю до вилічення, стараюсь вилічити в як найкоротшім часі. ГОДИНИ офісові: вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12 в полудне., а в неділі від 9. до 11. в полудне.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНГЕР,
158 E. 18th St., New York City.
близько стації елевейтру 3-ої евеню і субвею.

Др. Еміль Айхель український ДЕНТИСТ
49½—1st Ave., NEW YORK, N. Y. corner 3rd Street,

виробляє штучні зуби, котрі виглядають як власні. Вириває зуби без болю. Робота ґарантована, ціни умірковані.

Години: від 10. рано до 9. веч., крім пятниці; в неділі від 10. до 2. попол.

Dr. KOLER,
638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лічиню. Я лічу ревматизм, пропукляну, гемороіди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утробу, нирок, кишок, міхура, шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лічиню недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 105—

Години принятя: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділі від 9. до 2.

Український лікар
З ОДЕСИ
Др. КАУФМАН
111 E. 7th St., New York City.
Специяліст всіх мужеських, женських і діточих внутрішних недуг. Лічить новими машинами електричними, уживає Х-Рей.
Години принятя: від 9. рано до 9. веч.; в неділю від 9. рано до 4. по обіді.
Телефон: Орчард 6352.

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ,
славний специяліст зі старого краю

поручає всім терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОІДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своім офісі або в домі пацієнтів, специяльно же на пропуклину при помочи специяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише дословно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave., (між 17 в 18 ул.)
New York City.
Години офісові: щоденно від 9-ої рано до 8-ої вечер.
Телефон: 1883 Стуйвесант.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

300.000 рекрутів сього місяця.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Ґенерал Кравдер оповістив, що протягом серпня б. р. покличеть ся 300.000 нових рекрутів.

Підвишка платні для зелізничих робітників.

Адміністрація зелізниць підвисшила платню робітникам, занятим при зелізничих варстатах. З виїмком „карменів", другорядних електричних робітників і помагачів, всі инші, які працюють у варстатах найменьше чотири роки і які на 1-го січня 1918 року побирали 55 центів на годину, дістануть тепер 68 центів на годину. „Кармени" і другорядні електричні робітники, які побирали меньше ніж 45 центів на годину, дістануть 58 центів.

Ерет вертає до Злучених Держав.

Джордж Ерет, нюйорський броварник, котрого маєток, який виносить около 40,000.000 долярів, сконфіскувало правительство, вертає назад до Злучених Держав, аби відібрати свою власність. Ерет виїхав до Німеччини ще перед виповідженем Злученими Державами війни Німеччині. Знакомі Ерета кажуть, що він мусів їхати до Німеччини, аби ратувати своє здоровлє.

Пять літ арешту за машину „до помножуваня" гроший.

Нюйорська поліція зловила двох панків, які продали машину до „помножуваня" гроший. Зловленими є Павло Дранка і Елізі Ербст. Вони ходили поміж люди із машиною, яка — як вони кождого впевняли — має ту прикмету, що коли хто кине до неї один паперовий доляр, той за 12 годин витягне з машини 10 долярів; хто кине 100 долярів, той витягне 1.000 долярів. Коли їм вдало ся когонебудь натягнути в той спосіб, то добре, а не вдало ся, тоді старали ся натягнути того чоловіка в той спосіб, що казали йому купити собі таку машину. А гроші лакома річ. Поліція занотувала один случай, що чоловік, який дістав від зелізничої компанії відшкодуванє в сумі 3.000 долярів, заплатив за сю машину всі ті гроші, аби лише заробити собі 30.000 долярів. Колиж означений реченець, коли треба було витягати „30.000" долярів, проминув і гроший не було, сей чоловік, на імя Михайло Людович, доніс про се поліції. Поліція зловила панків і судія заслав їх на пять літ до арешту кождого.

658-фунтова женщина умерла від укушеня комара.

Панна Ґертруда Вест, акторка, яка важила 658 фунтів, умерла у Мілвоки, Вісконзин, від укушеня москіта.

Д. Ф. Ґрін, 70-літний старець, з Діранґ, Канзас, мав вже 7 жінок, з якими по черзі взяв був розвід, а тепер пошлюбив вже осьму з ряду жінку.

О. А. Стевенс, з Омеґа, звернув ся з просьбою до поліції, аби вона вишукала йому таку женщину, яка хотіла би стати його жінкою.

Дорчестер, Масс., обходить сього року ювилей свого 228-літного істнованя.

У Вашінґтоні, Д. К., трамваї перевезли в 1917 році 4,900.-947 осіб більше ніж в 1916 р.

Пересічний тягар ґренляндського кита виносить 100 тон, значить таксамо, що тягар 80 слонів, або 400 медведів.

Злучені Держави мають у военній службі 75.000 студентів висших шкіл.

НЕБУВАЛА НАГОДА!

Трафляєть ся на 75 акрову ФАРМУ коло New Hartford, Conn. Новий дім, здоровенький, 7 румів великий, цементований бейзмент, 2 добрі шопи, студня, 150 ріжних овочевих дерев. Половина чистого поля, а решта ліс. Гарна, здорова околиця. 1 миля до школи, а 3½ милі до церкви. Міста більші довкола. До New Hartford 3½ милі до Winstead, Conn. 6 миль. Ціна за сю 75 акрову фарму з домом, з забудованнями і пр. є $2.500. Сам дім варта таку ціну.

P. HRYHORAK.
116 E. 7th St., New York, N. Y.
91-93

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Сибірське правительство.

В склад сибірського правительства входять: ґенерал Хорват — премієр; Тоскін — міністер рільництва; Востротін — міністер торговлі; Устругов — міністер поживи; Ґурський — міністер віроісповідань; Путілов — міністер фінансів; ґенерал Флюґ — міністер війни. Се правительство є лише тимчасове.

Як убито Мірбаха.

Берлінський „Льокаль-Анцайгер" подає слідуючий опис убийства ґрафа Мірбаха, німецького амбасадора в Москві: ґраф Мірбах, тайний радник Ріслер і лайтнанґ Міллер сиділи з двома Москалями при марморнім столі по середині кімнати. По одній стороні сиділи Німці, по другій Москалі. Всі сиділи на низьких шкірою вибитих кріслах, що було великою вигодою для Москалів, бо вони могли злагодити собі оруже під столом, так, що ніхто не міг замітити сього, і взяти добру ціль на свої жертви. Підчас розмови Москалі почали поквапно перевертати картки своїх нотесів, наче шукаючи за чимсь важним, і сею перервою відвернули від себе увагу Німців, які почали говорити щось між собою. Тоді Москалі витягнули револьвери і почали стріляти. Один Москаль стріляв у ґрафа Мірбаха, а другий у двох прочих Німців. Ґрафа Мірбаха пострілено в голову із заду. Почувши стріли із сусідних кімнат почали збігати ся люди. Москалі почали утікати, але перед скоком через вікно оба Москалі кинули ручні ґранати, з котрих лише один експльодував і убив на місци ґрафа Мірбаха.

Кажуть, що убитий ґраф Мірбах, бувший німецький амбасадор у Москві, хотів не лише розпростерти свою власть над московським правительством, але й зносив ся із монархістами.

Ґраф Форґач австрійським амбасадором до Москви.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on August 2, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

„Фосіше Цайтунґ" доносить, що ґраф Форґач, тепер австрійський амбасадор в Києві, буде правдоподібно іменований австрійським амбасадором в Москві.

Довги Канади виносять 840,-973.165 долярів.

САВТПОРТ, КОНН.

Позір Українці з околиці Савтпорт і Бріджпорт!

Тов. ім. Т. Шевченка, від. 84 У. Н. С.
— устроює —

ДРУГИЙ ВЕЛИКИЙ ПІКНІК
В НЕДІЛЮ, 4. СЕРПНЯ 1918 Р.
на власній фармі Михайла Ваната.

Початок точно о годині 1-ій пополудни аж до пізної години в ночи.

Музика добірна, смачні напитки і закуски. За добру забаву ручить
КОМІТЕТ.

На пікніку буде приниматись нових членів до товариства і У. Н. Союза за половину вступного. Тож Українці і Українки з околиці Савтпорту маєте нагоду стати членами в безпечній орґанізації, де є злука, там є і сила. Просимо Тов. з Бріджпорт, Конн., тов. ім. „Січ", Бр. св. Петра і Павла, та всі українські товариства, які находять ся в Бріджпорт. Просимо українські товариства з Ансонії і Дерби прибути на сю забаву а не пожалуєте.

Їхати належить: Беріть з Бріджпорт, Савтпорт або Вестпорт Новарк кару і злізьте при Round House Switch і підете дорогою на право на заді Piquot Poultry Farm від кари дві мінути ходу на місце пікніку. 91-2

Юрко Гоґаль, предсідатель,
Н. Гайда, секретар,
Михайло Ванат, касієр.

Бувший грецький король був у порозумінню з Болгарією.

Кореспондент лондонського „Таймса" доносить з Атен, що бувший грецький король Константин стояв у тіснім порозумінню з Болгарією. Грецький міністер заграничних справ щойно оголосив дві телеграми з 1915 року від болгарського амбасадора до Греції, Пасарова, які вказують причини штучної грецької мобілізації в 1915 році. Король Константин дав слово, що не піде ратувати Сербію перед Болгарією і Німеччиною, „бо — казав — не хочу проливати грецької крови."

До Данії прибув з Німеччини професор Ніколаис, який буде писати книжку про насильства німецької армії.

Румунський парлямент рішив процесувати бувших румунських міністрів Вінтіля Братіяну, Еміля Контінеску, Василя Морцуна, д-ра Ангелеску, Таке Іонеску і премієра Братіяну.

Почтовий страйк в Канаді поширяєть ся. Правительство бере скибік.

ГУМОР І САТИРА.

Має рацію.

Молодий хлопець, син попа, по повороті з церкви звертаєть ся відразу до отця із заявою, що він хоче також бути попом.

— Добре сину, а щож тебе наклонило до такої постанови? — питає отець.

— Бо, — відповідає син — слухаючи з увагою вашої нинішної проповіди я переконав ся, що о много лекше є говорити ніж слухати...

Чорний віл не має серця.

Галицький жид-посесор любив дуже смажені серця волів. і за кождим разом, як на дворі убивали кілька волів, він казав приносити собі всі серця. Раз убили 12 волів, але гуменний приніс жидови лише 9 серць, а три сховав для себе.

Здивований жид питає гуменного, де є решта серць. А гуменний каже, що нема, бо чорні воли, яких було три, не мають серць.

— Як то, чорний віл не має серця? — питає жид.

— Не має, пане посесор, — каже гуменний.

Жид здивував ся й вірить гуменному і не вірить. Іде до економа — Поляка і питає, чи чорний віл має серце. Економ зрозумів, що тут хтось хоче натягнути жида, і каже, що чорний віл не має серця.

Жид пішов, нічого більше не питаючи економа. Але стрічає найстаршого в селі селянина і питає несьміло його, чи то правда що чорний віл не має серця. — „Не має" — каже селянин. Жид подякував йому і пішов до двора, де стрінув засмученого гуменного.

— Чого ви такі сумні, пане, гуменний? Того, що я ходив питати, чи чорний віл має серце? Чого ви такі? Чого ви такі? Я-ж знаю, що чорний віл не має серця. Я знав се і без пан економ. Ви не маєте чого смутити ся. Я є добрий для вас і ви добрі для мене... Я знаю, що чорний віл не має серця...

ЙОНҐСТАВН, О.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

устроює —

Братство св. Івана Хрестителя, від. 230 У. Н. Союза в Йонґставн, О.

В ПОНЕДІЛОК, 12. СЕРПНЯ
в гали Українського Клюбу,
628 Френклін Евеню,
Йонґставн, О.

Вступ для мущин 50 цент.
Для женщин вступ вільний.

На сей наш річний баль запрошуємо всі Товариства з Йонґставн, Огайо. Музика знаменита.

За добру забаву ручить
92-93 Баловий Комітет.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

ДО ВІДОМА ВСІМ ІМІҐРАНТАМ З МІСТОЧКА КНІГИНИЧІ, ПОВІТ РОГАТИН, ГАЛИЧИНА.

Дорогі Родимці:—Майже по всіх місцевостях українські іміґранти позавязували комітети для збираня жертв на поміч для свого рідного села чи міста.

Таксамо і ми, Кнігиницькі Українці, завязали комітет 24. червня 1917 року. Дорогі Родимці! Се дуже гарне діло, але треба його довершити. Треба збирати як найбільше жертв, бо вже рік минув, як ми зачали збирати, та на жаль ми дуже мало зібрали; богато меньше ніж повинні були зібрати. До сього часу ми зібрали лише $275.33.

Всім жертводавцям велика подяка буде від бідних вдів і сиріт. Родимці! Нашим обовязком є подбати і взяти ся як найщирійше до збираня жертв, щоби ми могли зібрати як найбільше. Хоч нас мале число тут, в Америці, бо заледви до 60 осіб, та ще до того розкинені, що справляє нам троха трудности у спільній роботі, але годі. Ми знаємо, що без труду не можна нічого зробити, але в сім случаю, коли ходить о поміч рідним, труд є насолодою. Всякі зібрані жертви можете засилати на подану низше адресу комітету.

Родимці! Нехай не бракне ані одного зпоміж нас, котрий би не подбав о поміч своїм землякам. Нехай ніхто з нас не скаже, що я сам дам поміч своїм родичам, жені чи там якій родині, бо се є відома річ, що свій свому обовязаний дати поміч як буде міг. Але нашим обовязком є подбати також за тих бідних, котрі не будуть могли від нікого надіяти ся помочи. Тож не марнуймо часу, лише берім ся до діла і збираймо жертви на кождім місци при всяких нагодах і все треба памятати про своїх бідних. Сим ми покажемо перед всім загалом, що ми любимо щиро своїх земляків і ми не забули за них, а вміли за них подбати. Сподіваємо ся, що зпоміж нас ані один не відкажеть ся від сього, а таки зараз поспішить з більшою чи з меньшою жертвою на сю адресу: Михайло Ворона, 101 Avenue E, Bayonne, N. J.

До комітету приналежні: Дм. Шпирка, предсідатель; Михайло Ворона, касієр; Василь Маланчин, секретар.

ДЛЯ ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ!

COLUMBIA NOV. SALE CO.
New York, N. Y.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

НЕ ЗАНИМАЙТЕ СЯ

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.

ДОБРИЙ АПЕТИТ

SEVERA'S
Stomach Bitters
(Северова Жолудкова Горіч)

Через довгі роки, українські робітники (самі мущини) приходили до його приватного офісу.

ЛИШЕ ДЛЯ МУЩИН!

30 ЛІТ ДОСЬВІДУ.

Dr. BRYAN, 333 East 17th Street, NEW YORK CITY.

DRELICH BROTHERS COMPANY,
860 MONTGOMERY ST. (cor. Monmouth St.), JERSEY CITY, N. J.

СКЛАД ГРАМОФОНІВ І РЕКОРДІВ
з найбільшої фабрики
COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY

Також маємо у нашім складі великий вибір рекордів українських, російських, польських, англійських і т. п.
Наш склад є отворений кождого дня від 8. рано до 10. вечер; в неділі до 3-ої пополудни. 55c—

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 25 літ. 104—

HEIDELBERG TREATMENT, NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

Запишітесь до нашої школи.
ARENA AUTO SCHOOL, NEW YORK, N. Y.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст
ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
117 E. 17th St., близько UNION SQUARE New York City.

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, сиріну недугу, ечему, пропуклину, гемороіди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запаленє легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.
За професійну обслугу числить низькі ціни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ВІЙНА!

Всі листи і замовленя адресувати:

Ukrainian Book Store,
104 Avenue A, New York, N. Y.

ХОРІ ЛЮДИ!

Dr. LEONARD LANDES